



**KHI ĐÓ LÀ VẤN  
ĐỀ ĐẠO ĐỨC,  
CHÚNG TA LUÔN**

**GIẢI QUYẾT  
CÔNG BẰNG**



**Q U Y T Á C Ứ N G X Ử**

**Baxter**

# Tính chính trực của chúng ta

Thành công của Baxter dựa trên nền tảng trách nhiệm cá nhân đối với hậu quả và tính chính trực. Bệnh nhân, bác sĩ, khách hàng, điều phối viên, nhà đầu tư, và nhân viên của chúng ta đều trông vào tính chính trực trong hoạt động mỗi ngày của chúng ta:

**TÍNH CHÍNH TRỰC** tại nơi làm việc

**TÍNH CHÍNH TRỰC** trong nghiên cứu và phát triển

**TÍNH CHÍNH TRỰC** trong sản xuất

**TÍNH CHÍNH TRỰC** trong sản phẩm

**TÍNH CHÍNH TRỰC** trong kinh doanh và tiếp thị

**TÍNH CHÍNH TRỰC** trong quan hệ giao tiếp

Tại Baxter, chính trực nghĩa là chúng ta phải thành thật và công minh. Chúng ta giữ lời hứa. Chúng ta khuyến khích những thách thức. Chúng ta xem trọng thảo luận và chúng ta tuân thủ những yêu cầu pháp lý.

**Tính chính trực thể hiện ở đây. Tính chính trực chiến thắng ở đây.**



***Baxter***



## Một thông điệp từ Robert L. Parkinson, Jr.

### *Các Cộng sự thân mến:*

Sự thành công lâu dài của Baxter được đặt tiền đề dựa trên tính chính trực của chúng ta. Mỗi ngày, có nhiều người giao thiệp với chúng ta trên khắp thế giới-bệnh nhân, khách hàng, nhà đầu tư, nhà điều phối và nhân viên - đều trông chờ vào sự cam kết của chúng ta với những tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức nghề nghiệp và tính tuân thủ trong kinh doanh.

Bất luận vai trò tại Baxter của bạn là gì, quyết định của bạn ảnh hưởng đến uy tín của chúng ta và quyết định sự thành công của chúng ta. Tôi chờ đợi khả năng lãnh đạo của các bạn để nắm bắt và phát triển một văn hóa, mà trong đó chúng ta phát triển việc kinh doanh phù hợp với các giá trị của chúng ta và dĩ nhiên, tuân thủ những cầu pháp lý, tại mọi thị trường chúng ta phục vụ.

Tất cả chúng ta nên hiểu rằng, ngành kinh doanh của mình, phải chịu những quy định chặt chẽ và trong nhiều trường hợp những luật lệ lại quá phức tạp và phải tuân thủ một cách nghiêm ngặt. Vì những lý do này, tôi mong mọi nhân viên hãy nêu những thắc mắc và băn khoăn phát sinh, để đảm bảo rằng chúng ta luôn yên tâm về cung cách quản lý của mình. Và trách nhiệm của mọi giám đốc là tạo ra một môi trường, mà những thắc mắc và băn khoăn như vậy được xem trọng.

Quy tắc Ứng xử đưa ra những nguyên tắc cốt lõi, chi phối tất cả nhân viên của Baxter. Nó cũng giống với nhiều tài liệu có sẵn, hỗ trợ bạn nắm bắt những nguyên tắc liên quan đến công việc của bạn.

Hãy dành thời gian đọc và hiểu Quy tắc của chúng ta. Tìm lời giải đáp cho bất kỳ thắc mắc nào. Và chắc rằng: bạn đang quản lý việc kinh doanh của Baxter một cách đúng đắn. Kết quả là chúng ta sẽ trở thành một công ty mạnh mẽ, cạnh tranh hơn và bền vững hơn.

ROBERT L. PARKINSON, JR., CHỦ TỊCH KIỂM TÓNG GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH

Quy tắc của chúng ta được cấu thành bốn phần việc cơ bản:

**Công ty Chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối gần như mọi nhân viên.

**Sản phẩm của Chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối việc nghiên cứu, phát triển, và sản xuất sản phẩm.

**Khách hàng của Chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối việc kinh doanh và tiếp thị sản phẩm chúng ta.

**Thế giới của Chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối quan hệ của chúng ta với các nhà đầu tư, nhà điều phối, và những người ủy nhiệm bên ngoài khác.

HỢP CÔNG CỤ CỦA BẠN

Ngoài những quy định cơ bản nêu ra trong Quy tắc, chúng ta phải hiểu tường tận những chính sách đúng đắn, những chuyên gia phụ trách để tham vấn hướng dẫn, và những nơi tìm thêm thông tin để giúp nhân viên ra quyết định đúng đắn. Những thông tin và đường kết nối của phiên bản Intranet có sẵn trên trang mạng Intranet.

Nội dung

**THƯ CỦA TỔNG GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH CỦA CHÚNG TA** ..... 4

**CÔNG TY CỦA CHÚNG TA** ..... 6

Kỳ vọng chung ..... 8

Nguyên tắc về Lao động ..... 9

Tài sản và sở hữu của Baxter ..... 10

Hồ sơ kinh doanh chính xác ..... 11

Xung đột quyền lợi ..... 12

Bảo mật dữ liệu ..... 13

Quà tặng và  
Chiều đãi nhân viên ..... 14

**NHỮNG SẢN PHẨM CỦA CHÚNG TA** ..... 16

Đạo đức sinh học ..... 18

Bảo vệ Bệnh nhân và Sản xuất  
Những sản phẩm có Chất lượng ..... 19

Môi trường, Sức khỏe và An toàn ..... 20

Các nhà cung cấp ..... 21

**CÁC KHÁCH HÀNG CỦA CHÚNG TA** ..... 22

Những quan hệ với Các chuyên  
viên Chăm sóc Y tế ..... 24

Quảng cáo và Khuyến mãi ..... 25

Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ ..... 26

Cạnh tranh công bằng và  
Chống độc quyền ..... 27

Tuân thủ Thương mại ..... 28

Trí tuệ Doanh nghiệp ..... 29

**THẾ GIỚI CỦA CHÚNG TA** ..... 30

"Thông tin Nội bộ" và  
Kinh doanh Chứng khoán ..... 32

Tham khảo thông tin với  
Giới truyền thông và Nhà đầu tư ..... 33

Những hoạt động  
Chính trị và Công vụ ..... 34

Cung cấp Thông tin cho  
Những tổ chức Chính phủ ..... 35

Đưa ra Những mối bận tâm và  
Thực thi đúng đắn ..... 36

Hội đồng Quản trị của  
Baxter, Ủy ban chính sách Công, và  
Văn phòng Trách nhiệm Công ty ..... 38



## Công ty của Chúng ta

Trong hơn 75 năm, Baxter đã xây dựng uy tín của mình liên quan đến sứ mệnh trong việc ứng dụng khoa học cải tiến để cứu chữa và duy trì cuộc sống. Những nhân viên của Baxter đã phát triển, sản xuất, bán và hỗ trợ những sản phẩm trị bệnh máu loãng, rối loạn miễn dịch, bệnh thận, những bệnh trạng kinh niên và cấp tính khác.

Baxter hiện diện mạnh mẽ trên toàn cầu, chúng ta là một trong số những công ty chăm sóc y tế lớn - chúng ta bán hàng ngàn sản phẩm tại hơn 100 quốc gia. Tên tuổi chúng ta được biết đến trong các làng mạc miền núi, những khu rừng nhiệt đới và thành phố lớn của Mỹ Latinh và Trung Mỹ; khắp Châu Âu, Châu Á và Châu Phi; trong những quốc gia đang phát triển mạnh ở vùng Châu Á Thái Bình Dương, và ngay trong góc hoang liêu nhất của Úc Châu hẻo lánh. Chúng ta đã chạm đến từng góc ngách trên thế giới này mỗi ngày.

### MỘT TRUYỀN THỐNG ĐỔI MỚI LÂU DÀI

Làm việc tại Baxter khiến bạn hòa nhập vào một truyền thống lâu dài gồm các nhân viên tận tụy với việc chăm sóc bệnh nhân - trong những phòng nghiên cứu, trên dây chuyền sản xuất, trong các văn phòng và trong lĩnh vực chuyên ngành. Qua nhiều năm, nhân viên Baxter đã tạo ra nhiều bước đột phá trong y khoa, trong đó phải kể đến một số loại dược phẩm được cách mạng hóa “Những cái đầu tiên” của Baxter gồm:

- ❖ *Dung dịch truyền tĩnh mạch (IV) được sản xuất thương mại đầu tiên;*
- ❖ *Hệ thống lấy máu bằng nhựa dẻo linh hoạt đầu tiên, khiến có thể phân tách máu thành các hợp phần;*
- ❖ *Thận nhân tạo được phát triển thương mại đầu tiên, có thể lọc máu cứu nguy tính mạng cho những người bệnh mắc bệnh thận;*
- ❖ *Yếu tố VIII trong quá trình đông máu cho bệnh nhân máu loãng;*
- ❖ *Túi nhựa dịch truyền tĩnh mạch bằng chất dẻo đầu tiên, nhanh chóng trở thành tiêu chuẩn điều trị tĩnh mạch;*

- ❖ Những thuốc trước khi pha trộn đầu tiên trong dung dịch truyền tĩnh mạch;
- ❖ Hệ thống truyền tĩnh mạch “không cần kim tiêm” đầu tiên;
- ❖ Yếu tố VIII mô tái hợp, sản sinh di truyền nuôi cấy tế bào;
- ❖ Albumin đầu tiên và duy nhất, dùng điều trị những nạn nhân shock và bỏng, đựng trong túi nhựa dẻo; và
- ❖ Máy lọc thận di động đầu tiên, đem lại sự tự do mới cho bệnh nhân thận trên toàn thế giới.

Đó chỉ là một số khía cạnh tiên phong của Baxter trong lịch sử chăm sóc y tế của mình. Còn nhiều những bước tiến hơn nữa đang chờ đợi trong sản phẩm ống dẫn của Baxter, mang lại hy vọng cho nhiều bệnh nhân hơn nữa trên thế giới.

Là một công ty chăm sóc y tế, bản chất của việc kinh doanh chúng ta tạo nên một ý thức cao về mục đích đối với việc chúng thực hiện. Chúng ta được đặc quyền làm việc trong một ngành mà sản phẩm chúng ta làm ra có tác động sâu sắc lên cuộc sống con người. Cách chúng thực hiện công việc cũng quan trọng không kém. Làm việc với tính chính trực là mấu chốt trên mọi mặt hoạt động chúng ta trong việc tăng gia uy tín của chúng ta với tư cách là một tổ chức hàng đầu về chăm sóc y tế trên thế giới.

#### CÔNG TY CHÚNG TA

- 8 Kỳ vọng chung
- 9 Nguyên tắc về Lao động
- 10 Tài sản và sở hữu của Baxter
- 11 Hồ sơ Kinh doanh chính xác
- 12 Xung đột quyền lợi
- 13 Bảo mật Dữ liệu
- 14 Quà tặng và Chiêu đãi Nhân viên

**MỖI NHÂN VIÊN CỦA CHÚNG TA, TRONG MỌI CÔNG VIỆC, ĐỀU LÀ MỘT NGƯỜI BẢO VỆ CHO UY TÍN CÔNG TY. BAXTER KINH DOANH HỢP ĐẠO ĐỨC. NHỮNG HÀNH VI CÁ NHÂN CỦA CHÚNG TA, DÙ LỚN DÙ NHỎ, ĐỀU QUYẾT ĐỊNH SỨC MẠNH CỦA UY TÍN BAXTER.**





## Kỳ vọng chung

Uy tín của Baxter đạt được qua cách hoạt động kinh doanh cá nhân của chúng ta. Mọi sự tương tác với cổ đông là một cơ hội để chúng ta chứng tỏ tính chính trực vốn là trung tâm cho sự thành công của chúng ta-rằng “tính chính trực thể hiện ở đây.”

Mỗi nhân viên, viên chức và giám đốc Baxter đều phải cố gắng giao dịch công bằng với khách hàng, nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh của chúng ta và chính chúng ta. Chúng ta sẽ không thủ lợi một cách bất công thông qua sự xúi giục, che đậy, lạm dụng thông tin mật, giải thích sai những tin tức quan trọng, hoặc bất kỳ thủ đoạn gian lận khác.

Chúng ta không thay đổi tiêu chí của mình theo cách xử sự của người khác. Chúng ta tránh làm tổn hại tiêu chí của mình để đạt những mục tiêu tài chính.

Hoạt động kinh doanh hợp đạo đức là phần việc của mọi người:

### NHỮNG TRÁCH NHIỆM CỦA NHÂN VIÊN

- ❖ *Nắm bắt và tuân thủ tất cả tiêu chí của Quy tắc Ứng xử áp dụng cho công việc bạn tại Baxter.*
- ❖ *Ngăn chặn việc vi phạm sự tuân thủ và bảo vệ uy tín Baxter bằng việc tích cực hỗ trợ tư cách đạo đức.*
- ❖ *Tham vấn với Bộ phận quản lý, Bộ phận Đạo Đức và Tuân thủ, Bộ phận Pháp chế hoặc những chuyên gia phụ trách khi có nghi ngờ về việc thực hiện hành vi tuân thủ đúng đắn.*

❖ *Nếu bạn biết hoặc nghi ngờ một sự vi phạm tuân thủ đã xảy ra, lập tức báo cáo tình hình qua những nguồn liên quan với Quy tắc Ứng xử này bao gồm Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ.*

❖ *Cộng tác chặt chẽ và trung thực trong bất kỳ cuộc điều tra nào về việc vi phạm Quy tắc Ứng xử hoặc Những chính sách và thủ tục Baxter đã được khẳng định.*

### NHỮNG TRÁCH NHIỆM KHÁC CỦA BAN PHẬN QUẢN LÝ

- ❖ *Hướng dẫn những người mà bạn tiếp xúc có trách nhiệm giải trình kết quả với tính chính trực.*
- ❖ *Tạo một môi trường cởi mở để trợ giúp và hỗ trợ người khác để họ có thể nêu đầy đủ những băn khoăn về sự tuân thủ mà không chút lưỡng lự.*

Vì những tiêu chuẩn và chính sách và thủ tục hỗ trợ có thể thay đổi theo thời gian, mỗi chúng ta có trách nhiệm nắm bắt và tuân thủ những điều luật, quy định, điều lệ, tiêu chuẩn, chính sách và thủ tục hiện hành chi phối công việc của chúng ta. Bản mới nhất của tài liệu này có thể tìm thấy trong trang chủ về Đạo Đức và Tuân thủ trên trang mạng Intranet của Baxter.

Những nhân viên Baxter không tuân thủ những điều lệ, quy luật, quy định, tiêu chuẩn, chính sách và thủ tục đúng đắn sẽ bị kỷ luật và sa thải.

## NHỮNG NGUYÊN TẮC CỐT LÕI

### TÍNH CHÍNH TRỰC VÀ TUÂN THỦ

Nhân viên Baxter tự biết trách nhiệm của mình để đạt được những mục tiêu riêng trong tính chính trực và tuân thủ theo những chính sách và yêu cầu pháp lý của Baxter.

### TRUYỀN ĐẠT CÔNG KHAI

Nhân viên Baxter có trách nhiệm khuyến khích tranh luận cởi mở, trung thực và thẳng thắn về bất cứ vấn đề gì liên quan đến việc tuân thủ những yêu cầu về chính sách hoặc những yêu cầu pháp lý của Baxter.

### NÊU THẮC MẮC

Nhân viên Baxter có trách nhiệm nêu và giải quyết thắc mắc về sự tuân thủ chính sách hoặc các yêu cầu về pháp lý của Baxter khi chúng phát sinh.

### BÁO CÁO VI PHẠM

Nhân viên Baxter cần phải báo cáo những vi phạm bị phát hiện về những yêu cầu chính sách hoặc những yêu cầu pháp lý cho Ban quản lý, Bộ phận Pháp chế, Phòng Tài vụ, Bộ phận Nhân sự hoặc Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ.

### HỢP TÁC

Nhân viên Baxter phải hết lòng hỗ trợ bất kỳ việc kiểm tra sổ sách, đánh giá việc tuân thủ hoặc điều tra nội bộ nào với những thông tin khách quan, chính xác và đầy đủ.

### KHÔNG TRẢ THÙ

Nhân viên Baxter không được đối xử thô bạo hoặc trả thù bất kỳ người nào đã quan tâm chính đáng đến việc tuân thủ chính sách và những yêu cầu pháp lý của Baxter.



## Nguyên tắc về Lao động

Một trong những sức mạnh lớn nhất của Baxter là lực lượng lao động đa dạng có tay nghề cao và có tinh thần cầu tiến. Nhân viên Baxter tối thiểu phải đối xử tử tế với nhau và tôn trọng lẫn nhau.

### ĐA DẠNG VÀ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Baxter luôn tìm kiếm và gìn giữ những nhân viên có tay nghề cao và có tinh thần cầu tiến, bất kể giới tính, tuổi tác, chủng tộc, quốc tịch hoặc sở thích giới tính. Baxter sẽ không khoan dung đối với việc phân biệt đối xử.

### QUÁY RỐI

Baxter mang đến cho bạn một nơi làm việc an toàn. Baxter không khoan dung đối với việc quấy rối bằng lời nói hay hành động hoặc đe dọa.

### MA TÚY VÀ RƯỢU

Nhân viên Baxter không được tàng trữ, sử dụng hoặc buôn bán ma túy trong phạm vi của Baxter hoặc làm việc dưới tác động của rượu hoặc ma túy. Baxter có thể yêu cầu nhân viên phải xét nghiệm ma túy nhằm đảm bảo nơi làm việc không có ma túy.

### TUỔI TUYỂN DỤNG TỐI THIỂU

Trong đa số trường hợp, những nhân viên toàn thời gian trong biên chế phải đủ 18 tuổi. Baxter không sản xuất hoặc phân phối những sản phẩm dùng lao động trẻ em quốc tế hoặc ép buộc trẻ em lao động khổ sai.

Mọi sự vi phạm tiêu chí này cần được báo lên giám sát viên của nhân viên, đại diện Bộ phận nhân sự hoặc Bộ phận Pháp chế, Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ hoặc bất kỳ người quản lý nào.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Quan hệ nhân sự
- Cơ hội lao động bình đẳng
- Chính sách xét nghiệm ma túy và rượu nội bộ
- Cấm quấy rối ở nơi làm việc
- Hạn chế Tuyển Lao động Lớn tuổi/trẻ em

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về Chính sách Nhân sự
- Trung tâm Quản lý Nhân sự của Baxter tại BaxHR4U@baxter.com hoặc gọi 1-877-BaxHR4U (1-877-229-4778) (tại Mỹ và Puerto Rico).

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Nhân sự
- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

## Hỏi & Đáp

Một cộng sự tôi trực đồng nghiệp của tôi về chủng tộc, sở thích giới tính của họ. Điều đó có được chấp nhận không?

**Không, thái độ này trái với những tiêu chí của chúng ta và những kỳ vọng của bộ phận lãnh đạo Baxter. Đề nghị giám đốc hoặc đại diện bộ phận nhân sự của bạn lưu ý tình hình.**

Giám sát ca làm việc của tôi đã uống chút bia trong bữa trưa. Có vấn đề gì không?

**Uống thức uống có cồn làm giảm sút khả năng quyết định và chịu rủi ro tại nơi làm việc. Ngoài nơi được cho phép, nhân viên không được uống rượu tại nơi làm việc.**

## Tài sản và sở hữu của Baxter

Nhân viên Baxter phải giữ gìn, bảo quản và bảo vệ tài sản vật chất và trí tuệ và tài sản tiền bạc của Baxter.

### THÔNG TIN MẬT VÀ SỞ HỮU TRÍ TUỆ

Thông tin mật và sở hữu trí tuệ của Baxter là những tài sản quý giá và các nhân viên cần có những hành động thích hợp để có cách nhìn lạc quan về giá trị tài sản và/hoặc bảo mật những tài sản này.

Chẳng hạn, nhân viên phải bảo mật những cải tiến Baxter sẽ tìm hoặc đang tìm cách bảo vệ sáng chế, những kế hoạch của công ty liên quan đến việc sử dụng tên thương mại hoặc dịch vụ và bất kỳ chiến lược nào liên quan đến tài liệu được bảo vệ về bản quyền. Để bảo vệ quyền lợi Baxter, bí mật thương mại phải được canh giữ chặt chẽ và nghiêm ngặt.

Không được tiết lộ thông tin mật ra ngoài Baxter nếu không có cam kết bảo mật do Bộ phận Pháp chế chấp thuận. Nghĩa vụ bảo mật vẫn phải được duy trì ngay cả khi bạn đã rời khỏi Baxter.

Thông tin tài chính của Baxter là thông tin mật và không được chia sẻ ra ngoài công ty mà không được công ty cho phép.

Bất kỳ sự tiết lộ trái phép tài liệu mật của Baxter, dù vô tình hay cố ý, đều phải được báo cáo lên Bộ phận Pháp chế ngay lập tức.

### SẢN PHẨM

Bạn phải bảo vệ, cất giữ và vận chuyển sản phẩm khi bộ phận của bạn yêu cầu.

### TÀI SẢN VẬT CHẤT VÀ KIỂM KÊ TÀI SẢN

Những phương tiện và trang thiết bị phải được bảo dưỡng tốt và giữ gìn cẩn thận tránh trộm cắp và lạm dụng. Tài sản của Baxter chỉ được dùng cho mục đích kinh doanh của công ty, trừ khi được cấp quản lý tương ứng cho phép.

### VIỆC SỬ DỤNG NHỮNG THIẾT BỊ DI ĐỘNG, PHƯƠNG TIỆN ĐIỆN TỬ, INTERNET VÀ E-MAIL

Những công việc này quyết định cho việc kinh doanh của chúng ta. Nhân viên Baxter cần cẩn trọng giữ gìn những công cụ này.

Đặc biệt giữ gìn cẩn thận thông tin thương mại mật và những thiết bị di động như máy tính xách tay, những ổ đĩa ngoài, đĩa và những vật dụng sau:

- ❖ Mã hóa hoặc mật mã bảo vệ dữ liệu;
- ❖ Giữ những thiết bị di động bên mình hoặc khóa kỹ chúng khi đi ra ngoài;
- ❖ Bảo vệ thông tin mật và phương tiện điện tử của Baxter;
- ❖ Tuân thủ việc bảo vệ dữ liệu nội bộ;
- ❖ Sử dụng những công cụ này chủ yếu cho mục đích kinh doanh; chỉ thỉnh thoảng mới được dùng cho mục đích cá nhân; và
- ❖ Sử dụng những công cụ này theo Chính sách sử dụng phương tiện điện tử của Baxter.

Baxter giám sát phương tiện liên lạc điện tử phù hợp với luật áp dụng.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Tài liệu hướng dẫn thực hiện chính sách và thủ tục TÀI CHÍNH
- Cấp thẩm quyền
- Gian dối, lạm dụng báo cáo chi tiêu
- Chính sách sử dụng phương tiện điện tử
- Cách thức khai báo trong việc báo cáo dữ liệu hay thiết bị bị đánh cắp hoặc bị mất

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng intranet về chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về sở hữu trí tuệ
- Trang mạng Intranet về Bộ phận Pháp chế
- Trang mạng Intranet về tài chính công ty
- Trang mạng intranet về an toàn và an ninh công ty
- Trang mạng Intranet về những mẫu cam kết bảo mật của Baxter

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Pháp chế
- An ninh Công ty
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ
- Dịch vụ hỗ trợ về công nghệ thông tin toàn cầu

## Hỏi & Đáp

Tôi nghi ngờ một cộng sự trước kia, hiện giờ đang làm việc cho một đối thủ, đã tiết lộ dữ liệu kinh doanh của Baxter với công ty mới. Tôi nên làm sao đây?

Nếu bạn biết bất kỳ người nào đang lạm dụng hoặc tiết lộ trái phép thông tin mật hoặc sở hữu trí tuệ của Baxter hoặc có lý do chính đáng để tin rằng điều này đang diễn ra, hãy lập tức báo cáo phát hiện của bạn cho đại diện của Bộ phận pháp chế.

Tôi mất máy tính xách tay có chứa thông tin kinh doanh của Baxter. Tôi nên làm gì?

Lập tức báo lên người giám sát, Dịch vụ hỗ trợ về công nghệ thông tin toàn cầu, Đường dây nóng về Dịch vụ, An ninh hoặc Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ.

## Hồ sơ kinh doanh chính xác

Việc kinh doanh của Baxter được quản lý chặt chẽ. Nhiều cổ đông bên trong và ngoài Baxter tin tưởng vào tính chính trực trong những hồ sơ kinh doanh của chúng ta. Những hồ sơ thiếu chính xác sẽ đẩy công ty vào những rủi ro pháp lý và đe dọa đến ưu thế cạnh tranh của chúng ta.

Nhân viên Baxter phải ghi chép thông tin một cách rõ ràng, chính xác, đầy đủ và phù hợp với những yêu cầu của Baxter. Dữ liệu gốc (kết quả của khảo sát và hoạt động đầu tiên) phải được ghi chép chính xác như được khảo sát ban đầu và không được làm tròn (ngoài những trường hợp được chỉ rõ), phỏng đoán hoặc thay đổi theo bất kỳ hình thức nào. Đặc biệt quan tâm đến những hồ sơ sau đây, bất kể là hồ sơ giấy tờ hoặc điện tử:

- ❖ *Hồ sơ về tài chính, bao gồm những báo cáo tài chính, nhập sổ sách và thông tin chi tiết phụ trợ;*

- ❖ *Hồ sơ về sản xuất và nghiên cứu, gồm dữ liệu sản xuất, dữ liệu chất lượng và kết quả khảo sát nghiên cứu;*

- ❖ *Hồ sơ được sắp xếp hoặc yêu cầu bởi các cơ quan nhà nước; và*

- ❖ *Những hồ sơ khác liên quan đến kinh doanh gồm hồ sơ về thời gian và chi phí kinh doanh.*

### QUẢN LÝ HỒ SƠ

Bảo quản hồ sơ rất cần thiết cho việc điều hành kinh doanh của chúng ta. Việc hủy định kỳ những hồ sơ không còn cần thiết nữa, sẽ giúp phát triển hoạt động của chúng ta.

Để đảm bảo quản lý chính xác hồ sơ, mỗi nhân viên Baxter phải:

- ❖ *Lưu giữ những hồ sơ phù hợp với chính sách quản lý hồ sơ hoặc hệ thống chất lượng theo việc kinh doanh, khu vực hoặc chức năng của chúng;*
- ❖ *Kiểm lại tài liệu dưới sự giám sát của cấp trên ít nhất mỗi năm một lần, để đảm bảo không tạo hoặc lưu giữ những hồ sơ không cần thiết; và*
- ❖ *Lưu lại tất cả các tài liệu chưa giải quyết hoặc liên quan đến việc kiện tụng, tranh chấp và những việc kiểm toán và điều tra của Nhà nước.*

## Hỏi & Đáp

Tôi e ngại rằng báo cáo kinh doanh theo quý của khu vực tôi không chính xác. Tôi nên làm gì?

**Thông báo công khai với người quản lý của bạn.** Nếu bạn vẫn còn e ngại điều gì, hãy liên hệ với đại diện Kiểm toán nội bộ công ty hoặc Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ của mình.

Tôi nghi ngờ một đồng sự của tôi đang ghi chép những chi tiết sai vào một tài liệu quản lý chất lượng, nhưng tôi không có chứng cứ. Tôi có nên báo cáo sự ngờ vực của mình không?

**Có, bạn phải lập tức thông báo** mỗi e ngại của mình cho người quản lý. Dữ liệu chất lượng chính xác và đầy đủ cực kỳ quan trọng vì những hồ sơ thiếu chính xác có thể làm tổn hại đến sản phẩm chúng ta và khiến Công ty phải gánh chịu những trách nhiệm không đáng có.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Tài liệu Hướng dẫn Thực hiện chính sách và Thủ tục tài chính
- Tài liệu hướng dẫn phân loại kế toán và chính sách cho phép 0101
- Hồi xin đơn vị kinh doanh hoặc đại diện chuyên môn của bạn một bản sao của chính sách quản lý hồ sơ được áp dụng hoặc xem lại Chính sách quản lý hồ sơ của Mỹ.

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách tập thể
- Trang mạng Intranet về tài chính công ty
- Trang mạng Intranet về Bộ phận Pháp chế

### LIÊN HỆ

- Đại diện tài chính của Đơn vị kinh doanh
- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

### DANH SÁCH KIỂM TRA

- ✓ *Việc trình bày dữ liệu gốc phải chính xác 100%.*
- ✓ *Kiểm tra VỀ thông tin đầy đủ và bao gồm tất cả.*
- ✓ *Việc cung cấp tài liệu phải tuân thủ những chính sách, thủ tục, quy định hoặc yêu cầu pháp lý được áp dụng.*

## Xung đột quyền lợi

Một xung đột quyền lợi có thể phát sinh, khi quyền lợi cá nhân của một nhân viên gây trở ngại hoặc thậm chí có vẻ như gây trở ngại đến quyền lợi của Baxter. Nhân viên cần phải làm việc một cách vô tư và hiệu quả vì Baxter.

### ***Xung đột về Quyền lợi tài chính***

Có thể phát sinh khi bạn hoặc người thân có quyền lợi tài chính, một công việc hoặc địa vị trong Hội đồng quản trị của đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, nhà phân phối hoặc phía bán hàng của Baxter. Một xung đột quyền lợi tài chính tiềm tàng có thể tồn tại, khi bạn hoặc người thân trực tiếp hay gián tiếp có “đầu tư tài chính đáng kể” trong bất kỳ công ty nào cạnh tranh hoạt động kinh doanh hoặc tìm cách giao dịch với Baxter.

Một “đầu tư tài chính đáng kể” như:

- ❖ *Nhân viên hoặc người thân sở hữu hơn 1% vốn lưu thông bên ngoài của một công ty, và/hoặc*
- ❖ *Đầu tư chiếm hơn 5% tổng tài sản của một nhân viên hoặc người thân.*

### ***Xung đột quyền lợi nội bộ***

Có thể phát sinh khi bạn có người thân, đối tác trong nước hoặc những quan hệ cá nhân thân mật khác đang làm việc trong bộ phận của bạn hoặc trong nhóm quản lý của bạn. Hãy nói rõ quan hệ đó với người quản lý của bạn để xác định xem có xung đột nào không và phải làm gì với nó.

### ***Xung đột quyền lợi về thời gian***

Có thể xảy ra khi bạn tham gia vào một việc hoặc một hoạt động kinh doanh thứ hai của chính mình, mà có thể xung đột với những trách nhiệm của bạn tại Baxter.

### ***Xung đột quyền lợi về cơ hội của công ty***

phát sinh, khi bạn lợi dụng cơ hội cá nhân dựa trên thông tin có được từ Baxter. Nhân viên không được lợi dụng những cơ hội riêng vốn được tạo ra hoặc thúc đẩy qua việc sử dụng tài sản, thông tin hoặc địa vị của Baxter. Nhân viên không được cạnh tranh với Baxter và nói chung có nghĩa vụ thúc đẩy quyền lợi chính đáng của Baxter mỗi khi có cơ hội.

Trong những trường hợp này, nhân viên Baxter phải tiết lộ những xung đột rõ ràng và thực tế cho ban quản lý. Khi ban quản lý Baxter chấp thuận một sự xung đột rõ ràng hoặc thực tế, sự chấp thuận ấy phải được lập chứng từ.

## HỘ CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Xung đột quyền lợi
- Chính sách về Quan hệ lao động

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách CÔNG TY
- Thông tin về xung đột quyền lợi và cách thức báo cáo trên Trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ

### LIÊN HỆ

- Người Quản lý của bạn
- Bộ phận nhân sự
- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

### DANH SÁCH KIỂM TRA

- ✓ Bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình có quyền lợi tài chính, sở hữu hoặc điều hành hoặc làm việc cho một nhà cung cấp, nhà tư vấn, nhà phân phối hoặc bên thứ ba nào đã, đang hoặc có tìm cách giao dịch với Baxter không?
- ✓ Bất kỳ người nào có quan hệ thân thiết với bạn, làm việc cho một nhà cung cấp, nhà tư vấn, nhà phân phối hoặc bên thứ ba nào đã, đang, hoặc đang tìm cách làm ăn với Baxter?
- ✓ Bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình có quyền lợi tài chính đáng kể hoặc đang làm việc cho một đối thủ của Baxter?

Nếu bạn trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào bên trên, có thể bạn có một xung đột quyền lợi tiềm tàng cần phải được báo cáo, trao đổi với người quản lý của mình và báo cáo ghi chép đúng đắn.

## Hỏi & Đáp

Em họ của người quản lý tôi là giám đốc bộ phận nhân sự. Tôi nên làm gì?

Báo cáo điều đó với giám sát viên của người quản lý bạn hoặc Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ. Họ sẽ quyết định xem có cần báo cáo và được chấp thuận không?



## Bảo mật dữ liệu

Baxter tôn trọng việc bảo mật thông tin cá nhân của khách hàng, bệnh nhân và nhân viên của mình.

**Đây là những thí dụ về thông tin cá nhân quan trọng nhất của Baxter:**

- ❖ Số an sinh xã hội hoặc số nhận dạng quốc gia
- ❖ Thông tin kinh doanh
- ❖ Thông tin bệnh nhân
- ❖ Thông tin về thử nghiệm lâm sàng
- ❖ Thông tin nhân viên
- ❖ Thông tin về tác dụng phụ
- ❖ Thông tin cá nhân bảo mật khác từ khách hàng, bệnh nhân và nhân viên của chúng ta

**Để bảo vệ thông tin cá nhân, nhân viên Baxter phải:**

- ❖ *Nắm bắt được thông tin cá nhân trong phạm vi chúng tác động;*
- ❖ *Nắm bắt những giới hạn pháp lý và hợp đồng về việc sử dụng thông tin cá nhân;*
- ❖ *Thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân tuân theo tất cả các luật và quy định về bảo mật dữ liệu được áp dụng;*
- ❖ *Tiết lộ thông tin cá nhân với những nhân viên khác chỉ khi nào điều đó cần thiết cho công việc;*
- ❖ *Không tiết lộ thông tin cá nhân ra bên ngoài, trừ khi được Bộ phận Pháp chế chấp thuận;*
- ❖ *Lưu trữ hoặc dịch chuyển thích đáng thông tin cá nhân (chẳng hạn mật mã, mã khóa bảo vệ, mật mã khóa an toàn, v.v.); và*
- ❖ *Báo cáo ngay lập tức việc sử dụng, tiết lộ trái phép hoặc làm thất thoát thông tin cá nhân cho giám sát viên của bạn, Dịch vụ hỗ trợ về công nghệ thông tin toàn cầu, Bộ phận An Ninh hoặc Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ.*

## Hỏi & Đáp

Khi dữ liệu cá nhân bị đánh cắp, mất hoặc bị tiết lộ trái phép, thì tôi phải tiến hành những hành động nào?

**Báo cáo ngay cho giám sát viên của bạn và Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ.** Ngoài ra, báo cáo về việc bị đánh mất hoặc lấy cắp máy tính xách tay cho Dịch vụ hỗ trợ về công nghệ thông tin toàn cầu, Bộ phận An ninh hoặc Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ.

Tôi sẽ bắt đầu một quá trình mới có liên quan đến việc thu thập hoặc tiết lộ thông tin cá nhân. Tôi có phải liên hệ với Bộ phận Pháp chế để được chấp thuận?

Có, luật bảo mật dữ liệu tại nhiều quốc gia quy định những quy tắc riêng mà chúng ta cần tuân thủ khi thu thập hoặc tiết lộ thông tin cá nhân. Việc vi phạm những luật lệ này sẽ đưa bạn và Baxter tới những rắc rối về pháp lý.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Những nguyên tắc bảo mật toàn cầu của Baxter
- Cách khai báo trong báo cáo về Thiệt hại hoặc mất mát dữ liệu hoặc trang thiết bị

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Bảo mật Toàn cầu của Baxter
- Trang mạng Intranet về An ninh, An toàn công ty

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ
- Dịch vụ hỗ trợ về công nghệ thông tin toàn cầu

### HƯỚNG DẪN QUYẾT ĐỊNH

Trước khi thu thập hoặc chia sẻ dữ liệu cá nhân, hãy suy xét:

- Thông tin mà tôi muốn sử dụng hoặc tiết lộ có được xem là thông tin cá nhân?
- Nếu có, liệu những chính sách nội bộ của Baxter, những luật lệ bên ngoài hoặc những hợp đồng kinh doanh có hạn chế việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin này?
- Có cá nhân hay đơn vị nào yêu cầu thông tin này để hoàn thành công việc của mình cho Baxter?
- Thông tin cá nhân có bị mất, đánh cắp hoặc bị sử dụng trái phép không?

## Quà tặng và Chiêu đãi Nhân viên

Trong nhiều nền văn hóa, việc giao tiếp lịch sự, với những món quà và chiêu đãi bình thường là một phần không thể thiếu trong hoạt động quản trị kinh doanh. Tuy nhiên, tặng hoặc nhận những món quà và chiêu đãi không chính đáng có thể gây thiệt hại cho việc kinh doanh và uy tín của Baxter và có thể là bất hợp pháp.

### NHỮNG GÌ BẠN CÓ THỂ NHẬN

Nhận những món quà hoặc chiêu đãi phải liên quan đến việc kinh doanh của Baxter. Thông thường thì được phép nhận những món quà bình thường hoặc những nhã ý khác mà trong kinh doanh nếu món quà hoặc chiêu đãi hỗ trợ việc phát triển kinh doanh, chính sách hoặc quan hệ cộng đồng. Nhân viên Baxter có thể nhận lời mời với những bữa ăn, chiêu đãi bình thường hoặc những món quà nhỏ miễn là chúng không được tặng trong quá trình quyết định mua hàng hoặc ký hợp đồng với một thỏa thuận mua hàng (thỏa thuận ngầm hoặc nói thẳng).

Trong một số trường hợp, nhân viên Baxter có thể nhận những món quà dành cho công ty, có giá trị khá theo phong tục địa phương; điều này chấp nhận được với điều kiện là món quà phải trở thành tài sản của Baxter, được ghi vào sổ sách kế toán và sử dụng thích đáng.

### NHỮNG GÌ BẠN KHÔNG ĐƯỢC NHẬN

- ❖ Những chuyến giải trí, du lịch quá đắt đỏ hoặc những sự kiện được đài thọ chỗ ăn ở;
- ❖ Vé mời xem thể thao hoặc biểu diễn nghệ thuật mà người tặng vé không dự;
- ❖ “Những giải thưởng” được đài thọ bởi một đơn vị thương mại; và
- ❖ Những món quà với giá trị mà bạn không thể đáp lại tương xứng.

Ngoài ra, nhân viên Baxter không được phép vì quà hoặc yêu cầu mà cung cấp hoặc những đối tác kinh doanh khác trợ giúp cho mục đích từ thiện.

## HƯỚNG DẪN QUYẾT ĐỊNH

Khi những nhân viên nhà nước như bác sĩ, nhân viên xét nghiệm lâm sàng, những chuyên viên mua hàng v.v..., có liên quan, hãy luôn tham vấn với luật sư về pháp lý, trước khi tham gia vào một hoạt động liên quan đến quà tặng hoặc chiêu đãi.

Với tất cả những người khác, việc trao đổi những món quà, chiêu đãi bình thường, hoặc những ưu đãi kinh doanh khác nói chung được phép nhận nếu:

- Nó được cho phép bởi những yêu cầu pháp lý, những quy định và tiêu chuẩn trong ngành được áp dụng;
- Lý do nhận quà tặng hoặc chiêu đãi thích hợp;
- Nó hỗ trợ hợp pháp việc phát triển kinh doanh, quan hệ chính trị hoặc cộng đồng;
- Bạn được phép đáp lại bằng giá trị tương xứng;
- Bạn không có liên quan đến quyết định mua hàng hoặc quá trình mua hàng hiện tại;
- Khả năng hành động không được tổn hại đến lợi ích cao nhất của Baxter; và
- Bạn không được nhận và đưa hối lộ hoặc tiền lại quà.

## Hỏi & Đáp

Một nhà cung cấp đã tặng tôi bốn vé xem một sự kiện thể thao địa phương mà họ không thể dùng. Tôi có thể nhận không?

Không. Đi xem mà không có họ thì không đem đến cơ hội xây dựng một mối quan hệ kinh doanh hợp pháp.

Tôi có thể đi cùng với người bán hàng không?

Bạn có thể đi dự khi tầm vé có giá trị bình thường, có một mối quan hệ kinh doanh hợp pháp để thảo luận và người bán hàng hiện không đáp ứng lại một yêu cầu nào đó. Hãy kiểm tra chắc chắn trong chính sách quà tặng và chiêu đãi của công ty bạn cái gì là vượt trội hơn khi còn nhiều giới hạn.





## NHỮNG GÌ BẠN CÓ THỂ CUNG CẤP

Trong ngành nghề của chúng ta, có những quy định đặc biệt chi phối quyền tặng quà hoặc bất kỳ vật gì có giá trị - chẳng hạn như những bữa ăn, chiêu đãi và sản phẩm miễn phí - cho các bác sĩ, nhân viên bệnh viện, đối tác kinh doanh và viên chức nhà nước. Tất cả những hoạt động như thế được chi phối bởi tiêu chuẩn Quan hệ với Chuyên viên Chăm sóc Y tế và Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ trong phần "Khách hàng của Chúng ta" của bảng quy tắc này.

### **Nếu bạn tặng quà cho một chuyên viên chăm sóc y tế tại Mỹ:**

Bạn phải tuân thủ chính sách và quy trình Chống Lừa gạt và lạm dụng trong Chăm sóc y tế.

### **Nếu bạn tặng quà cho một chuyên viên chăm sóc y tế bên ngoài nước Mỹ:**

Bạn phải tuân thủ những chính sách

quốc gia và địa phương chi phối việc tặng quà, chuyển nhượng, chi phí tài chính trong việc chăm sóc y tế tại các quốc gia này.

### **Khi tặng quà và chiêu đãi với những đối tác phi chính phủ khác, nhân viên Baxter phải:**

- ❖ *Tuân thủ các luật lệ, quy định địa phương hoặc chính sách của địa phương hoặc đơn vị kinh doanh nghiêm ngặt hơn;*
- ❖ *Bảo đảm quà tặng phải hợp thị hiếu;*
- ❖ *Bảo đảm quà tặng phải có giá trị vừa phải và hợp phong tục;*
- ❖ *Tuân thủ chính sách về nhận quà của đơn vị;*
- ❖ *Không trao đổi tiền mặt, phiếu tặng quà hoặc những vật dụng có giá trị tương đương với tiền mặt;*
- ❖ *Tránh vẽ tỏ ra đang đưa hoặc nhận hối lộ hay tiền lại quà;*
- ❖ *Tránh lúng túng; hãy làm như thể người ta có thể nhìn thấy hết; và*
- ❖ *Tránh làm phương hại khả năng hoặc vẽ có khả năng thực hiện những quyết định vì lợi ích tốt nhất cho Baxter.*

## Hỏi & Đáp

Sau khi tham dự hội nghị công nghiệp, tôi được thông báo rằng tôi đã trúng giải một hệ thống quay phim kỹ thuật số chuyên nghiệp. Tôi có thể giữ lại không?

**Không.** Baxter không khuyến khích nhân viên tham gia trò xổ số, vì "người thắng" thường là được chọn bởi người tài trợ vốn có thể đang cố gây ảnh hưởng đến một quyết định mua hoặc tạo ra sự thiên vị. Bất kỳ phần thưởng nào nhận được qua những sự kiện được thanh toán hoặc chịu phí tổn cho Baxter đều là tài sản của Baxter.

Một người bán tiềm năng tặng mỗi thành viên trong nhóm quyết định mua hàng một gói quà có một máy nghe nhạc MP3. Chúng ta có thể chấp nhận được không?

**Không.** Các bạn không được nhận bất kỳ món quà nào đáng đến một quyết định hoặc quá trình mua hàng.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Những Quan hệ với các Chuyên viên Chăm sóc y tế và tiêu chuẩn Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ trong tài liệu này
- Chính sách chống hối lộ của Baxter
- Quà tặng và chiêu đãi
- Chính sách không quyền dự
- Những tiêu chuẩn Đạo đức kinh doanh ở Mỹ
- Chính sách về Chi phí Du lịch và Chiêu đãi Toàn cầu.
- Chính sách Chi phí và du lịch địa phương

### NGUỒN LỰC

- Cách thức tiết lộ thông tin về xung đột quyền lợi trên trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ
- Trang mạng Intranet về Kinh doanh ở Mỹ
- Trang mạng Intranet về Chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về Công dân Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Quản lý Việc mua hàng và Nhà cung cấp Toàn cầu

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Pháp chế
- Đại diện tài chính
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ
- Bộ phận Quan hệ Cộng đồng
- Phó Tổng giám đốc bộ phận Mua hàng Toàn cầu



## Sản phẩm của chúng ta

Baxter được biết đến do lịch sử của những sản phẩm tiên phong của nó. Sự đổi mới vẫn là chìa khóa cho thành công tương lai chúng ta. Baxter đã tăng cường đầu tư vào R&D đến mức cao nhất trong lịch sử công ty và có những kế hoạch tiếp tục tăng cường đầu tư hơn nữa vào nghiên cứu và phát triển (R&D). Kinh phí cho lĩnh vực nghiên cứu và phát triển (R&D) sẽ được chi vào việc thăm dò cũng như vào những sáng kiến khởi đầu, vốn có thể mang lại những đột phá cho sản phẩm tương lai.

Qua quá trình kinh doanh, nguồn sản phẩm của Baxter được kiện toàn bởi những sáng kiến nhằm tiếp tục cải tiến việc chăm sóc bệnh nhân. Baxter đang tham gia vào những liệu pháp tế bào gốc để chống lại những căn bệnh tim mạch và bệnh nghẽn động mạch ngoại biên, đẩy mạnh những liệu pháp trị chứng máu loãng và suy yếu miễn dịch sơ cấp và nghiên cứu một liệu pháp tiềm năng trị bệnh Alzheimer. Chúng ta tiếp tục đổi mới phương thức phân phối thuốc, tái tạo mô và thể hệ tiếp theo của những sản phẩm tại nhà để điều trị người bị bệnh thận.

Gắn liền với sự cam kết của Baxter, trong việc nghiên cứu và phát triển là một mạng lưới toàn cầu của những phương tiện sản xuất đẳng cấp thế giới. Chúng ta điều hành những nhà máy trên 26 quốc gia, để phục vụ cho nhu cầu địa phương và khu vực.

Tất cả những nhà máy của Baxter đều được xây dựng trên nền tảng chất lượng và an toàn và mỗi nhà máy đều cam kết không ngừng cải tiến, có trách nhiệm với môi trường và hoạt động có hiệu quả.

Trong nghiên cứu phát triển và sản xuất, quan tâm đến từng chi tiết là điều cốt yếu để đảm bảo việc nghiên cứu của chúng ta theo đúng những nguyên tắc chỉ dẫn trị liệu và sản phẩm cuối cùng của chúng ta là sản phẩm có chất lượng cao nhất. Sự quan tâm đến từng chi tiết này mở rộng thành những nội dung Đạo đức và tuân thủ, cho dù nó tuân theo những nguyên tắc đạo đức sinh học, nguyên tắc hướng dẫn việc điều phối, ghi nhận dữ liệu sản xuất, bảo vệ sức khỏe và an toàn của nhân viên và môi trường hoặc bảo đảm việc cư xử có đạo đức của những nhà cung cấp của chúng ta. Tất cả những điều này song hành với nhau, để bảo đảm là một tổ chức đẳng cấp quốc tế.

**NHỮNG TIÊU CHUẨN VỀ VĂN HÓA CÓ THỂ KHÁC NHAU THEO ĐỊA PHƯƠNG, NHƯNG BAXTER LUÔN KIẾN ĐỊNH TRONG NIỀM TIN CƠ BẢN CỦA MÌNH VÀO SỰ HOẠT ĐỘNG THEO NGUYÊN TẮC. CHÚNG TA KHÔNG THỎA HIỆP ĐỂ CẠNH TRANH TRONG BẤT KỲ THỊ TRƯỜNG NÀO. ĐÓ LÀ CAM KẾT CHÍNH TRỰC CỦA CHÚNG TA VÀ ĐIỀU ĐÓ MANG LẠI CHO SẢN PHẨM CỦA BAXTER MỘT ƯU THẾ CẠNH TRANH.**



#### SẢN PHẨM CỦA CHÚNG TA

- 18 *Chuẩn mực đạo đức của sản phẩm sinh học*
- 19 *Bảo vệ bệnh nhân và Sản xuất Sản phẩm có chất lượng*
- 20 *Môi trường, Sức khỏe và An toàn*
- 21 *Các nhà cung cấp*

# Chuẩn mực đạo đức của sản phẩm sinh học

Sự thành thạo về công nghệ sinh học của Baxter là một phần then chốt trong sứ mệnh chữa trị và duy trì cuộc sống của chúng ta. Baxter cũng nhìn nhận rằng chúng ta phải cẩn thận xem xét đến những nguy cơ và lợi ích đối với bệnh nhân và xã hội, trước khi đưa ra bất kỳ quyết định bán một sản phẩm hay một liệu pháp trị liệu theo công nghệ sinh học.

Việc nghiên cứu được tiến hành bởi Baxter hoặc theo sự chỉ đạo của Baxter phải:

- ❖ *Tuân thủ những điều luật, quy định được áp dụng và chấp nhận những tiêu chuẩn đạo đức và chuyên môn;*
- ❖ *Bảo vệ cuộc sống, sức khỏe, đời tư và phẩm giá những người tham gia vào những thử nghiệm lâm sàng;*

❖ *Giảm thiểu việc dùng loài vật trong nghiên cứu của chúng ta đến mức độ có thể và cố gắng việc sử dụng tới nơi tới chốn, với tiêu chuẩn cao nhất của việc chăm sóc động vật trong nghiên cứu, khi không còn một phương án khoa học nào chắc chắn để thay thế; và*

❖ *Bảo vệ môi trường, duy trì sự đa dạng và sức chống chịu sinh học toàn cầu.*

Chính sách đạo đức sinh học của chúng ta mở rộng sang những công việc được thực hiện theo sự chỉ đạo của Baxter, bằng hợp đồng với những công ty nghiên cứu bên ngoài, nhà tư vấn và bên bán thứ ba.



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chuẩn mực đạo đức của sản phẩm sinh học
- Thu thập máu để nghiên cứu
- Báo cáo quan điểm đạo đức sinh học
- Chính sách tổ chức nghiên cứu hợp đồng
- Chính sách thử nghiệm lâm sàng
- Nghiên cứu tiền trị liệu bên ngoài

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet Bioethics@Baxter Intranet
- Trang mạng Intranet về chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về Quản lý việc mua hàng và Nhà cung cấp
- Trang mạng Intranet về Khoa học - Kỹ thuật

### LIÊN HỆ

- Phó chủ tịch nghiên cứu và phát triển hoặc giám đốc y khoa đơn vị kinh doanh của bạn
- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

## Hỏi & Đáp

Chúng ta đang xem xét tiến hành cuộc nghiên cứu lâm sàng giai đoạn III, tại một quốc gia nơi chúng ta không bán sản phẩm. Điều này có thể chấp nhận được không?

**Không.** Những tiêu chuẩn quốc tế về thử nghiệm lâm sàng, ngăn cản việc tiến hành thử nghiệm lâm sàng tại những thị trường mà sản phẩm không được bán.

Các tổ chức nghiên cứu hợp đồng tham gia thực hiện nghiên cứu thay mặt Baxter, có cần tuân thủ chính sách về đạo đức sinh học của Baxter không?

**Có.** Bất cứ cuộc nghiên cứu nào được thực hiện theo chỉ đạo của Baxter hoặc thay mặt Baxter phải được tiến hành tuân thủ chính sách về đạo đức sinh học của Baxter.



# Bảo vệ bệnh nhân và Sản xuất sản phẩm có chất lượng

Việc phân phối những sản phẩm an toàn và duy trì cuộc sống hiệu quả cho bệnh nhân là khía cạnh quan trọng nhất trong công tác của chúng ta. Uy tín của Baxter được xây dựng trên khả năng cung cấp thường xuyên những sản phẩm chất lượng phù hợp với thị trường. Để giữ được niềm tin của khách hàng, mỗi nhân viên Baxter cần thể hiện quyết tâm cống hiến cho chất lượng.

Nhân viên của Baxter cần phải:

- ❖ *Cung cấp những dịch vụ chất lượng phù hợp với hệ thống chất lượng của công ty Baxter;*
- ❖ *Hoạt động như những nhà quản về chất lượng sản phẩm và hệ thống chất lượng;*
- ❖ *Đáp ứng những cam kết với các cơ quan chủ quản;*

❖ *Lập tức nêu vấn đề chất lượng cho giám sát viên của bạn và/hoặc cho những người liên quan đến chất lượng thích hợp;*

❖ *Báo cáo tất cả các khiếu nại về sản phẩm từ mọi nguồn cho Bộ phận Giám sát Sản phẩm ngay trong vòng một ngày làm việc;*

❖ *Báo cáo những phản ứng phụ từ mọi nguồn, cho Bộ phận phòng chống tác hại dược phẩm ngay trong vòng một ngày làm việc; và*

❖ *Nắm bắt đầy đủ, hiểu rõ và tuân thủ Những quy trình áp dụng tiêu chuẩn (SOPs) của bộ phận của bạn. Bất kỳ sự không rõ ràng nào về việc làm sao tuân thủ thích đáng SOP nên chuyển đến cho người quản lý của bạn lưu ý.*

## Hỏi & Đáp

Tôi e rằng một trong những nhân viên mới của chúng ta không đáp ứng được số lần điều tra cần thiết. Tôi nên làm gì?

**Bạn phải lập tức báo cho giám sát viên của bạn và giám đốc phụ trách chất lượng biết về những băn khoăn này, để tình huống đó có thể được xem xét thích đáng.**

Tôi nhận thấy một số dữ liệu thử nghiệm dường như không đáng tin cậy. Giám sát viên của tôi nói chúng ta có thể xử lý nội bộ. Còn có ai khác cần được thông báo về chuyện này?

**Có. Bộ phận Tuân thủ chất lượng của công ty phải được thông báo về vấn đề này ngay lập tức.**

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách chất lượng công ty
- Chính sách hệ thống quản lý chất lượng

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet của bộ phận giám sát hậu thị trường toàn cầu
- Trang mạng Intranet của bộ phận chất lượng toàn cầu
- Trang mạng Intranet của bộ phận phòng chống tác hại dược phẩm và ban điều tiết

### LIÊN HỆ

- Đại diện hệ thống quản lý chất lượng
- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ
- Bộ phận giám quản sản phẩm (thiết bị/phần cứng)  
Điện thoại: 1-800-437-517  
Fax: 1-847-270-4022 hoặc  
E-mail: corporate\_product\_complaints\_round\_lake@baxter.com
- Bộ phận phòng chống tác hại dược phẩm toàn cầu (Thuốc/dược phẩm)  
Điện thoại: 1-847-948-4977  
Fax: 1-847-948-3188 hoặc  
E-mail: global\_pharmacovigilance\_deerfield@baxter.com



# Môi trường, Sức khỏe và An toàn

Baxter cam kết dẫn đầu toàn cầu về môi trường, sức khỏe và an toàn (EHS). Chính sách EHS của chúng ta được phát triển để:

- ❖ Bảo vệ nhân viên, cộng đồng và môi trường;
- ❖ Quản lý những vấn đề EHS, bao gồm việc tuân thủ điều tiết, bằng việc sử dụng những tiêu chuẩn và hệ thống quản lý được coi là tốt nhất;
- ❖ Giữ gìn tài nguyên, giảm chi phí và giảm thiểu những tác động bất lợi về EHS và những nguy cơ có thể liên quan đến sản phẩm, dịch vụ và vận hành của chúng ta; và
- ❖ Truyền bá cộng đồng và đẩy mạnh những hoạt động có thể duy trì

Chúng ta phải hiểu và tuân thủ tất cả những yêu cầu EHS của Nhà nước và Baxter được áp dụng. Chúng ta phải làm việc theo cách đảm bảo sự an toàn cá nhân và đồng nghiệp chúng ta. Bất kỳ tai nạn, tình huống khẩn cấp hoặc sự không tuân thủ những yêu cầu pháp lý hoặc chính sách, phải lập tức được báo cáo và xử lý.



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Môi trường, Sức khỏe và An toàn
- Tập sách về những yêu cầu về EHS

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet Môi trường, Sức khỏe và An toàn

### LIÊN HỆ

- Giám đốc EHS khu vực
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

## Hỏi & Đáp

Tôi có cần báo cáo một vết thương nhỏ trong phạm vi công việc, có thể làm phung phí thành tích an toàn lâu dài của bộ phận mình?

**Có.** Thành tích của EHS nên được dựa trên sự báo cáo trung thực. Nhớ rằng những vấn đề y khoa thích hợp cần được lưu ý ngay.

Nếu tôi được yêu cầu tuân thủ một thủ tục an toàn hàng tuần và ghi lại những gì đã làm, tôi có thể bỏ qua vài tuần nếu tôi tin rằng không có gì thay đổi kể từ lần sau cùng tôi thực hiện theo thủ tục này?

**Không.** Những thủ tục cần thiết không thuộc vấn đề tùy chọn. Nếu bạn có những thắc mắc về một thủ tục, hãy nêu ra với người quản lý của bạn hoặc xem xét toàn bộ quy trình để điều chỉnh thủ tục đó.

Tôi có thể trì hoãn một đợt nâng cấp thiết bị môi trường tốn kém đến năm sau khi ngân sách dồi dào hơn, ngay khi thời hạn tuân thủ cuối cùng đã qua?

**Không.** Quan điểm của Baxter là tuân thủ những yêu cầu pháp lý. Tuy nhiên, bạn có thể liên hệ với Bộ phận Pháp chế của Baxter, vốn có thể đưa ra những lựa chọn chẳng hạn như tìm một giải pháp thay thế hoặc gia hạn tuân thủ.



## Các nhà cung cấp

Baxter tin tưởng vào hệ thống các nhà cung cấp để sản xuất những sản phẩm chất lượng cho khách hàng. Điều quan trọng là tất cả các nhà cung cấp của Baxter phải chia sẻ sự cam kết của chúng ta bằng việc thực hiện kinh doanh với tính chính trực.

Khi tham gia hoặc giao dịch với một nhà cung cấp, nhân viên Baxter cần:

- ❖ *Xác định rõ những yêu cầu và tham gia cạnh tranh công bằng và cởi mở;*
- ❖ *Đảm bảo các nhà cung cấp có đủ uy tín và tư cách;*
- ❖ *Đảm bảo sự cam kết của một nhà cung cấp không tạo nên một xung đột thật sự hoặc cụ thể về quyền lợi;*
- ❖ *Đánh giá và chấp thuận những nhà cung cấp trước khi bắt kỳ nguyên liệu, thành phần, sản phẩm hoặc dịch vụ nào được mua từ họ theo Tiêu chuẩn chất lượng nhà cung cấp và những yêu cầu khác;*
- ❖ *Đưa vào bất cứ một thỏa thuận thành văn bản những tiêu chuẩn về Đạo đức và Tuân thủ của Baxter đối với nhà cung cấp hoặc những tiêu chuẩn riêng về Đạo đức và tuân thủ của nhà cung cấp, khi những tiêu chuẩn đó đáp ứng những mong đợi của Baxter; và*
- ❖ *Đạt được sự chấp thuận từ Bộ phận truyền thông của công ty trước bất kỳ sự xác nhận công khai nào của một đối tác kinh doanh.*

## Hỏi & Đáp

Tôi không an tâm với chất lượng và nguồn gốc sản phẩm của một nhà cung cấp. Tôi nên làm gì?

**Báo cáo ngay lập tức cho ban quản lý và Dịch vụ tuân thủ công ty của bộ phận chất lượng toàn cầu về những băn khoăn của bạn.**

Tôi có thể cung cấp danh sách các nhà cung cấp cho một tổ chức từ thiện bên ngoài như một nỗ lực gây quỹ từ thiện được không?

**Không.** Danh sách các nhà cung cấp là một tài sản quý giá và được coi là thông tin mật. Danh sách nhà cung cấp không nên được tiết lộ cho bất cứ ai bên ngoài Baxter mà không được sự đồng ý cụ thể của ban quản lý.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chuẩn mực đạo đức của sản phẩm sinh học, những xung đột quyền lợi, quà tặng và chiêu đãi và Những tiêu chuẩn Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ trong tài liệu này
- Những tiêu chuẩn Đạo đức và tuân thủ của Baxter đối với nhà cung cấp
- Chính sách tổ chức nghiên cứu hợp đồng
- Nghiên cứu tiền trị liệu bên ngoài
- Đại diện Baxter
- Tiêu chuẩn chất lượng nhà cung cấp
- Chính sách không quyền dụ

### NGUỒN LỰC

- Trang web của nhà cung cấp trên [www.baxter.com](http://www.baxter.com) mục "Kinh doanh với Baxter"
- Dây chuyền cung cấp và trang mạng Intranet của Ban quản lý nhà cung cấp và mua hàng
- Trang mạng Intranet về Chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về Đạo đức và tuân thủ
- Trang mạng Intranet về Công dân toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Khoa học - kỹ thuật

### LIÊN HỆ

- Phó Tổng giám đốc bộ phận Mua hàng Toàn cầu
- Dịch vụ tuân thủ công ty của bộ phận chất lượng
- Bộ phận pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ





## Khách hàng của chúng ta

Việc đáp ứng những nhu cầu chăm sóc y tế của những người trong tình trạng nguy hiểm đến tính mạng, đòi hỏi những mối quan hệ dựa trên sự thấu hiểu và tin cậy. Trong hơn 75 năm qua, Baxter đã nuôi dưỡng những mối quan hệ lâu dài với các khách hàng trong lĩnh vực chăm sóc y tế - bác sĩ, y tá, dược sĩ, bệnh nhân, các tổ chức chính quyền và nhiều đối tượng khác.

Hàng ngàn bệnh viện và các nhà cung cấp dịch vụ y tế phụ thuộc vào Baxter, bởi những giải pháp dung dịch truyền tĩnh mạch cứu sống nạn nhân và các sản phẩm khác, vốn cung cấp dịch lỏng thiết yếu và thuốc điều trị cho bệnh nhân. Công ty đã tự khẳng định mình như một đối tác tin cậy, đối với các công ty dược phẩm và công nghệ sinh học đang tìm kiếm chuyên gia để phát triển những công thức độc đáo cho dược phẩm của họ. Baxter cũng duy trì những mối quan hệ chặt chẽ với các cộng đồng bệnh nhân chủ yếu, chẳng hạn như bệnh nhân thận và máu loãng. Yếu tố này bao gồm việc mang về các liệu pháp chữa trị từ các chuyên gia phân phối, những tổ chức thường xuyên cung cấp hàng đến các bệnh nhân lọc máu, các liệu pháp chữa trị cho chứng máu loãng, rối loạn miễn dịch, dinh dưỡng ruột ngoài và những liệu pháp khác được dùng tại gia. Nhiều nhân viên của Baxter thiết lập các mối quan hệ chặt chẽ, bằng quan hệ chuyên môn, cũng như cá nhân với những bệnh nhân này và người chăm sóc họ.

Baxter cũng quản lý một hệ thống cung cấp toàn cầu trị giá 4 tỉ đô la, nhằm bảo đảm cho khách hàng có thể tiếp nhận các sản phẩm và phương pháp chữa trị một cách an toàn ở nơi nào và khi nào cần đến - hơn 100 triệu thùng thành phẩm mỗi năm. Baxter đã vận chuyển những sản phẩm lọc máu, bằng những con thuyền đáy phẳng trên sông Amazon,

đến các bệnh nhân ở những khu làng xa xôi tại Bra-xin, thông qua các phương tiện di chuyển trên mọi địa hình đến Aborigines ở vùng rừng rú Úc, và xuyên qua những nơi lũ bùn để tiếp cận được các bệnh nhân ở Kentucky.

Chăm sóc y tế về cơ bản là hỗ trợ con người. Theo nhiều cách nói, mối quan hệ giữa Baxter với khách hàng và bệnh nhân là trụ cột kinh doanh của công ty và là một tài sản có giá trị của công ty. Những mối quan hệ này giúp thúc đẩy sự phát triển cho Baxter bằng cách khuyến khích công ty xác định và tiên đoán những nhu cầu của khách hàng và bệnh nhân, phát triển những sản phẩm và công nghệ mới độc đáo để đáp ứng những nhu cầu đó.

Đồng thời, những mối quan hệ này có thể rất mong manh và chăm sóc y tế là một ngành có tính cạnh tranh cao, mà các yếu tố như giá cả, sự cạnh tranh và các nhân tố khác có thể làm lung lay quyết định mua hàng như trong bất cứ hoạt động kinh doanh nào. Một điều cực kỳ quan trọng đó là Baxter duy trì những tiêu chuẩn đạo đức cao nhất trong các hình thức tiếp cận khách hàng, kể cả việc quảng cáo, khuyến mãi và các hoạt động kinh doanh, trong tất cả các thị trường nơi công ty hoạt động.

#### KHÁCH HÀNG CỦA CHÚNG TA

- 24 *Những quan hệ với các Chuyên gia Chăm sóc Y tế*
- 25 *Quảng cáo và Khuyến mãi*
- 26 *Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ*
- 27 *Cạnh tranh công bằng và Chống độc quyền*
- 28 *Tuân thủ thương mại*
- 29 *Trí tuệ doanh nghiệp*

**TRONG MÔI TRƯỜNG CỦA CHÚNG TA, VIỆC THỰC HIỆN NHỮNG ĐIỀU ĐÚNG CHO KHÁCH HÀNG SẼ BẢO TOÀN CUỘC SỐNG VÀ NGƯỢC LẠI CÓ THỂ ẢNH HƯỞNG TAI HẠI ĐẾN SỰ AN TOÀN. MỐI QUAN HỆ KHÁCH HÀNG LÀ CỰC KỲ QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI VIỆC KINH DOANH CỦA BAXTER. ĐÓ LÀ LÝ DO TẠI SAO CÁC NGUYÊN TẮC KINH DOANH CỦA BAXTER VÀ CÁC CHÍNH SÁCH NHÀ PHÂN PHỐI, PHẢI XÁC ĐỊNH MỘT CÁCH RÕ RÀNG NHỮNG RANH GIỚI ĐẠO ĐỨC, ĐỂ GIÚP NHÂN VIÊN PHÂN PHỐI MỖI ĐƠN HÀNG VỚI TÍNH CHÍNH TRỰC.**



# Những quan hệ với các Chuyên gia Chăm sóc Y tế

Các mối quan hệ của Baxter với các chuyên gia chăm sóc y tế, được quy định rõ ràng và được tuân thủ một cách nghiêm ngặt trên toàn thế giới. Một chuyên gia chăm sóc y tế là bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào, có liên quan trực tiếp hay gián tiếp đến việc cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế, có thể mua, kê đơn, thuê, tiến cử hoặc sử dụng sản phẩm của Baxter.

Những quy định kiểm soát về việc chi trả hay phụ cấp các hạng mục có giá trị như quà tặng, ăn uống, chiêu đãi, tiền thù lao, những chuyến nghỉ mát được tài trợ hoặc tiền thưởng, đều phức tạp và khác nhau giữa quốc gia này với quốc gia kia. Hậu quả của việc không tuân thủ những quy tắc này có thể bị phạt tiền hoặc trừng trị. Điều quan trọng là bạn nắm bắt và tuân thủ những nguyên tắc được áp dụng.

Baxter đã thiết lập các chính sách cụ thể, nhằm kiểm soát những tương tác của chúng ta với các chuyên gia chăm sóc y tế ở mỗi khu vực trên thế giới. Bất cứ khoản chi trả hoặc phúc lợi nào được cấp cho một chuyên gia chăm sóc y tế, phải tuân thủ chính sách của quốc gia hoặc khu vực nơi chuyên viên chăm sóc y tế cư ngụ và/hoặc hành nghề y khoa.

## ***Trong phạm vi nước Mỹ, lãnh thổ nước Mỹ và Puerto Rico:***

- ❖ *Hoạt động quản lý của chúng ta được hướng dẫn bởi các chính sách quy định chăm sóc y tế Hoa Kỳ, liên hệ Bộ phận Pháp chế Điều tiết để được hướng dẫn.*

## ***Ngoài nước Mỹ:***

- ❖ *Các thủ tục và chính sách trợ cấp của chúng ta ở cấp độ quốc gia, khu vực và quốc tế kiểm soát loại hoạt động này, liên hệ Bộ phận pháp chế, Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ hoặc Bộ phận Tài Chính để được hướng dẫn.*

Nói chung, bất cứ khoản thanh toán hay phúc lợi nào cấp cho một chuyên gia chăm sóc y tế, phải tuân thủ những tiêu chuẩn sau:

- ❖ *Tất cả các khoản thanh toán phải được lập chứng từ chính xác và minh bạch.*
- ❖ *Các khoản thanh toán trực tiếp hay gián tiếp, không bao giờ liên quan đến quyết định kinh doanh hoặc các quyết định khác, ảnh hưởng đến công ty mà không được Bộ phận pháp chế chấp thuận.*
- ❖ *Các khoản thanh toán phải dành cho các dịch vụ hợp pháp hoặc để hỗ trợ cho nghiên cứu chính đáng hoặc giáo dục, có giá trị đối với Baxter hay cộng đồng khoa học nói chung.*
- ❖ *Baxter không trả hơn giá trị thị trường hợp lý đối với các dịch vụ hoặc hơn mức cần thiết, để hỗ trợ cho giáo dục và nghiên cứu lâm sàng và y khoa.*

\*Một vài quốc gia ngoài nước Mỹ có thể chấp nhận những khoản thanh toán như vậy trong một số trường hợp đặc biệt. Việc phê duyệt hợp pháp là cần thiết.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Chống Hối lộ của Baxter
- Chính sách tài trợ sản phẩm toàn cầu
- Chính sách trợ cấp trong khu vực
- Chính sách về lạm dụng và gian lận trong chăm sóc sức y tế ở Mỹ

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Nội quy Chăm sóc y tế của Mỹ
- Trang mạng Intranet về chính sách công ty

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Pháp chế Điều tiết
- Cố Vấn Pháp Lý Quốc Gia
- Cố Vấn Đạo đức và Tuân Thủ Khu Vực

## Hỏi & Đáp

Baxter có thể thuê một thầy thuốc để cung cấp những dịch vụ tư vấn cần thiết không?

Được, miễn là có nhu cầu thích hợp về dịch vụ; người thầy thuốc có đủ năng lực để thực thi các dịch vụ này; thanh toán cho các dịch vụ không vượt quá giá trị thị trường hợp lý; giao kết được ghi rõ trong hợp đồng, được phê duyệt bởi Bộ phận Pháp chế Baxter và Baxter sử dụng một cách hợp lý những dịch vụ này.

Một người thầy thuốc trung thành “ngụ ý” rằng nếu tôi cung cấp cho cô ấy phí tư vấn, cô ấy sẽ tăng cường việc mua sản phẩm của chúng ta. Tôi nên làm gì?

Hãy từ chối lời ngụ ý của người thầy thuốc ấy và thông báo cho người quản lý của bạn. Baxter chỉ chi trả cho những dịch vụ ở những nơi có nhu cầu chính đáng đối với những dịch vụ đó, được xác định trước.

Tôi có thể mời một chuyên gia chăm sóc y tế tham dự một sự kiện thể thao với tư cách là vị khách mời của tôi không?

Không. Loại hoạt động này không được phép.



## Quảng cáo và Khuyến mãi

Khách hàng của chúng ta có thể yên tâm về uy tín của Baxter, vì Baxter luôn cam kết mô tả một cách trung thực và chính xác các sản phẩm và dịch vụ của mình.



### QUẢNG CÁO VÀ ĐỐI THỦ CẠNH TRANH

Nhân viên của Baxter không được chỉ trích một cách bất công đối với sản phẩm hay dịch vụ của đối thủ cạnh tranh. Ngoài ra, việc so sánh giữa các sản phẩm về tính an toàn và tính hiệu quả không được tiến hành, mà không có dữ liệu lâm sàng thích hợp, để hỗ trợ đưa ra quyết định. Trong một số quốc gia, mọi lời nhận xét về một đối thủ cạnh tranh hoặc về sản phẩm hay dịch vụ của họ, đều bị cấm và chúng ta phải cẩn trọng trong những trường hợp như thế, để đảm bảo tính tuân thủ pháp lý.

### KHUYẾN MÃI

Tất cả tài liệu khuyến mãi của Baxter, bao gồm quảng cáo, tài liệu khoa học và những báo cáo chung về sản phẩm và dịch vụ, phải bao gồm một bức tranh cân đối về rủi ro và phúc lợi. Những tài liệu này phải được hỗ trợ một cách thích hợp, bởi yếu tố khác như thử nghiệm lâm sàng và không được chứa thông tin sai lệch hoặc lừa dối.

### NGOÀI CHỈ ĐỊNH

Nhân viên của Baxter không được phép khuyến mãi các sản phẩm trước khi được chấp thuận hoặc cho một mục đích không được cơ quan chủ quản liên quan phê chuẩn thích hợp. Những yêu cầu có trong chỉ định, là những yêu cầu được hỗ trợ bởi bằng chỉ định được chấp thuận của sản phẩm.

## Hỏi & Đáp

Nhiều thầy thuốc sử dụng sản phẩm của chúng ta bằng một quy trình đặc biệt, ngay cả khi nó không được chấp thuận cho mục đích đó. Việc thảo luận về cách sử dụng sản phẩm của chúng ta về quy trình này với khách hàng của tôi có được chấp nhận không?

**Không.** Nhân viên của Baxter không được khuyến mãi hoặc quảng cáo sản phẩm của chúng ta cho những mục đích sử dụng hoặc chỉ dẫn mà chưa được chấp thuận hoặc chỉ định. Trong phạm vi nước Mỹ, tất cả những vấn đề hoặc yêu cầu về việc sử dụng ngoài chỉ định đối với sản phẩm của chúng ta phải được chuyển đến Vụ Y Khoa. Ngoài phạm vi nước Mỹ, các vấn đề phải được chuyển đến Vụ Y Khoa trong nước hoặc trong khu vực, nhưng nếu cần thiết bạn có thể trả lời những yêu cầu tự nguyện đối với thông tin ngoài chỉ định, miễn là những giải đáp đó là có căn cứ và không mang tính khuyến mãi và bạn phải ghi chép lại những yêu cầu và giải đáp đó.

## HỢP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

**Chính sách chất lượng công ty, những thủ tục và quy trình:**

- Xem xét và phê duyệt mẫu quảng cáo CQP0202005
- Xem xét và phê duyệt mẫu quảng cáo ở Châu Âu CQP0203003
- Xem xét và phê duyệt mẫu quảng cáo ở Mỹ CQP0203004 U.S

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet của Ban điều tiết thuộc Trung Tâm Quảng Cáo Và Khuyến Mãi Toàn Cầu

### LIÊN HỆ

- Nhóm Quảng Cáo và Khuyến Mãi/Ban Điều Tiết Toàn Cầu
- Nhóm Vụ Y Khoa
- Bộ phận Pháp chế điều tiết
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

## Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ

Việc tuân thủ những yêu cầu pháp lý của mỗi quốc gia nơi, Baxter hoạt động kinh doanh, cấm việc chi trả không hợp lý cho các viên chức nhà nước. Ở nhiều nơi trên thế giới, các viên chức nhà nước bao gồm các chuyên gia chăm sóc y tế như bác sĩ và ban quản lý bệnh viện, làm việc trong thành phần kinh tế nhà nước.

Nhân viên Baxter không được phép chi trả trực tiếp hay gián tiếp bất cứ vật gì có giá trị, cho một viên chức Nhà nước, cốt để:

- ❖ *Đạt được hoặc chiếm giữ việc làm ăn hoặc để tác động một cách không chính đáng đến hành động hay quyết định của bất kỳ viên chức Nhà nước nào, đảng phái chính trị, ứng cử viên cho vị trí chính trị hoặc viên chức thuộc tổ chức công của quốc tế.*
- ❖ *Giành chiếm một ưu thế không chính đáng; hoặc*
- ❖ *Tác động một cách phi pháp đến hành động của bất cứ cá nhân, khách hàng hoặc đại diện của công ty*

### SỔ SÁCH KẾ TOÁN VÀ HỒ SƠ CHÍNH XÁC

Tất cả nhân viên, viên chức và đại lý của Baxter được yêu cầu phải gìn giữ các hồ sơ chính xác và minh bạch, phản ánh những giao dịch và thanh toán thực tế, nhất quán với hệ thống kiểm soát kế toán nội bộ của Baxter.

### HỢP ĐỒNG VỚI ĐỐI TÁC THỨ BA

Baxter thường đáp ứng những nghĩa vụ của mình với bệnh nhân mối quan hệ với các đối tác thứ ba như các đại lý, đại diện kinh doanh, các nhà thầu độc lập, nhà tư vấn, nhà phân phối và nhà cung cấp. Để bảo vệ mối quan hệ tín nhiệm với cổ đông của chúng ta, các nhân viên Baxter là những người có trách nhiệm lựa chọn và giám sát các mối quan hệ với đối tác thứ ba, phải:

- ❖ *Chú tâm một cách chính đáng và đầy đủ đến các đối tác thứ ba, để đảm bảo họ có đủ năng lực và đáng tin cậy.*
- ❖ *Ghi chép các mối quan hệ với đối tác thứ ba, dưới dạng văn bản và đảm bảo tất cả các giao dịch phải minh bạch;*
- ❖ *Xác nhận Baxter không chi trả hơn giá trị thị trường hợp lý đối với các sản phẩm hay dịch vụ;*
- ❖ *Đảm bảo rằng các đối tác thứ ba không tham gia vào các hoạt động trên danh nghĩa của Baxter, mà chính nhân viên của Baxter không được phép thực hiện một cách trực tiếp; và*
- ❖ *Tuân thủ chính sách công ty Baxter về hợp đồng với đối tác thứ ba, có sẵn trên trang mạng Intranet về chính sách công ty.*

### HỢP ĐỒNG VỚI NHÀ NƯỚC

Các nhân viên của Baxter có liên quan đến việc trao đổi mua bán với các tổ chức Nhà nước, sẽ có trách nhiệm đảm bảo sự tuân thủ các điều luật đặc biệt và những quy định về mua bán với Nhà nước ở nhiều khu vực trên thế giới. Kết hợp với Bộ phận Pháp chế về tất cả việc kinh doanh với nhà nước.

## HỢP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Những tiêu chuẩn của nhà cung cấp và hồ sơ kinh doanh chính xác có trong tài liệu này.
- Chính sách chống hối lộ của Baxter
- Thỏa thuận với chính sách của đối tác thứ ba
- Chính sách Trợ cấp trong Khu vực
- Tài trợ sản phẩm toàn cầu
- Tài liệu hướng dẫn chính sách và Thủ tục tài chính
- Đạo đức kinh doanh của Mỹ

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về tài chính công ty
- Trang mạng Intranet về chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về kinh doanh ở Mỹ

### LIÊN HỆ

- Cố Vấn Đạo đức và Tuân Thủ Khu Vực
- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận kiểm tra đơn vị kinh doanh
- Bộ phận kiểm toán công ty
- Bộ phận kinh doanh ở Mỹ

## Hỏi & Đáp

Một đại lý mà chúng ta thuê để hỗ trợ trong việc đăng ký các sản phẩm của Baxter đã yêu cầu một khoản phí trả trước 50.000 USD để “giúp thúc đẩy quy trình”. Đây có phải là lý do để băn khoăn không?

**Đúng như vậy.** Baxter sẽ không dùng tiền bạc mà không hiểu rõ mục đích sử dụng của các khoản tiền này và phải đảm bảo rằng các khoản tiền đó sẽ không được sử dụng như món hối lộ hoặc cho một mục đích không chính đáng khác. Liên hệ Bộ phận Pháp chế hoặc Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ để xin trợ giúp trong việc giải quyết tình huống.



## Cạnh tranh công bằng và Chống độc quyền

Baxter tin vào sự cạnh tranh tự do và công bằng. Chúng ta bán sản phẩm dựa trên chất lượng, hiệu quả và giá cả phù hợp với Bảng Chỉ Dẫn về Tuân Thủ Chống Độc Quyền của chúng ta. Nói chung, những tiêu chuẩn dưới đây kiểm soát hành vi của chúng ta. Phối hợp chặt chẽ với Bộ phận Pháp chế để làm rõ và thông qua trước những trường hợp ngoại lệ.

### THÔNG TIN VỚI ĐỐI THỦ CẠNH TRANH

**Không tiết lộ** những điều dưới đây với đối thủ cạnh tranh:

- ❖ Thông tin mật bao gồm giá cả, doanh số bán hàng, chiến lược kinh doanh, chi phí, nghiên cứu và phát triển hoặc thông tin về nhà cung cấp;
- ❖ Các điều khoản trong hợp đồng đồng với bất cứ khách hàng, nhà cung cấp hay bán lẻ nào.
- ❖ Các gói thầu, bảng chào giá, đề xuất giá hoặc những giải đáp về Yêu Cầu Đề Xuất và Yêu Cầu Báo Giá với khách hàng và các cơ quan Nhà nước.

- ❖ Việc từ chối – hoặc sẽ từ chối – giao dịch với bất cứ khách hàng, nhà cung cấp hoặc bán lẻ nào.

### THÔNG TIN VỚI KHÁCH HÀNG HOẶC NHÀ PHÂN PHỐI

Không giao dịch với khách hàng hoặc nhà phân phối về những nội dung dưới đây:

- ❖ Việc Baxter từ chối giao dịch với đối thủ cạnh tranh của một khách hàng/nhà phân phối
- ❖ Những mức giá cụ thể mà Baxter tính với đối thủ cạnh tranh của khách hàng

### MỘT SỐ PHƯƠNG THỨC BÁN HÀNG PHI PHÁP

- ❖ Gói hàng: Yêu cầu khách hàng mua một sản phẩm như là một điều kiện, để họ có thể mua một sản phẩm khác hoặc chiết khấu cho một sản phẩm kèm theo điều kiện hoặc sự cam kết mua hàng, một gói các sản phẩm
- ❖ Giá bán lại tối thiểu: Thỏa thuận với một khách hàng/nhà phân phối về mức giá bán lại tối thiểu mà họ có thể thanh toán cho một sản phẩm của Baxter được họ mua;
- ❖ Những hợp đồng độc quyền: Ký kết các hợp đồng phân phối và mua bán độc quyền với khách hàng/nhà phân phối

## Hỏi & Đáp

Một đại diện kinh doanh của đối thủ cạnh tranh muốn trao đổi thông tin về giá cả cho các mục đích thông tin. Điều này có ổn không?

**Không.** Trao đổi thông tin giá cả có thể là (hoặc được coi là) bằng chứng của một thỏa thuận ấn định giá cả.

Một đại diện kinh doanh của đối thủ cạnh tranh muốn biết liệu chúng ta có nên “phối hợp” các gói thầu đệ trình lên một cơ quan Nhà nước. Điều này có ổn không?

**Không.** Việc phối hợp các gói thầu có thể gọi là “thao túng thầu” và dẫn đến những hậu quả phạm tội hình sự.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chỉ dẫn về tuân thủ chống độc quyền
- Đạo đức kinh doanh ở Mỹ

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách công ty

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

# Tuân thủ thương mại

Baxter cam kết tuân thủ những quy tắc kinh doanh được áp dụng, bao gồm việc kiểm soát xuất nhập khẩu. Việc vi phạm những luật lệ này, làm hủy hoại khả năng của Baxter trong việc phục vụ khách hàng và đưa Baxter đến những án phạt quan trọng và những hình phạt khác.

Quy tắc kinh doanh thường phức tạp, nhân viên phải tuân thủ chính sách kinh doanh quốc tế của Baxter. Nhân viên được khuyến khích đưa ra những vấn đề liên quan đến các quy định cho Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ.

Những ví dụ về những quy định quan trọng phải được tuân theo, bao gồm:

## TRỪNG PHẠT

Mỹ đã áp đặt những hình phạt và hạn chế thương mại đối với một số nước. Để biết những thông tin mới nhất về các hình thức trừng phạt của Mỹ đối với các nước và những hình thức trừng phạt khác, hãy tham khảo chương trình trừng phạt của Bộ phận Kiểm soát Tài sản Đối ngoại của Bộ Tài Chính Mỹ hoặc liên hệ Bộ phận Pháp chế

## CÁC ĐỐI TÁC BỊ TỪ CHỐI

Nghiêm cấm làm ăn với một số cá nhân, nhóm, hay tổ chức được chỉ định là những kẻ khủng bố, người hậu thuẫn cho chủ nghĩa khủng bố hay buôn lậu ma túy v.v.

## CÁC HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM

Cấm đoán những giao dịch với “người dùng cuối”, có thể dính líu đến việc phát triển vũ khí hóa học hay sinh học, phát triển tên lửa đạn đạo hoặc các hoạt động hạt nhân nhạy cảm ở một số nước.

## NHỮNG QUY ĐỊNH CHỐNG TẮY CHAY

Cấm sự hậu thuẫn tẩy chay của Liên Đoàn Ả Rập đối với Israel.

## NHỮNG SẢN PHẨM VÀ CÔNG NGHỆ BỊ HẠN CHẾ

Đòi hỏi giấy phép xuất khẩu đối với một số sản phẩm, phần mềm và công nghệ, ngay cả khi chúng được vận chuyển đến một khách hàng thích hợp ở một nước bạn vì mục đích hòa bình. Việc chuyển giao dữ liệu kỹ thuật đến các kiểu bào, kể cả nhân viên của Baxter định cư ở Mỹ, được coi là hàng xuất khẩu.

## PHÂN LOẠI HÀNG HÓA

Yêu cầu các hàng hóa nhập khẩu phải được phân loại chính xác và được chỉ định mã số thuế quan đúng, nhằm xác định mức thuế thích hợp phải trả.

## THẨM ĐỊNH

Việc hạ giá trị hàng hóa trong các chứng từ thương mại nhằm mục đích giảm mức thuế là bị cấm.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách kinh doanh quốc tế

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet Thương Mại và Hải Quan Quốc Tế của Baxter
- Cục Công Nghiệp Và An Ninh Bộ Thương Mại Hoa Kỳ [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov)
- Danh sách chương trình trừng phạt của Ban Kiểm Soát Tài Sản Đối Ngoại <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/programs>

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ
- Nhóm Thương Mại Và Hải Quan quốc tế Baxter

### NHỮNG CÂU HỎI CẦN XEM XÉT

- Giao dịch mua bán có bao gồm việc vận chuyển sản phẩm hoặc quản lý kinh doanh hoặc chia sẻ công nghệ với các cá nhân hoặc tổ chức trong những quốc gia bị cấm đoán hoặc hạn chế thương mại không?
- Tôi có cần lưu ý đến một giao dịch thương mại vốn có thể kéo theo một thỏa thuận, nhằm thúc đẩy hoạt động tẩy chay hoặc một yêu cầu về thông tin liên quan đến tẩy chay không?
- Tôi có cần lưu ý đến giao dịch thương mại có thể dính dáng đến tài liệu thiếu chính xác, bao gồm thông tin thuế quan hoặc tài liệu về giá trị?
- Tôi băn khoăn rằng một du khách viếng thăm nhà máy hoặc văn phòng của tôi có thể đến từ một quốc gia bị cấm / trừng phạt hoặc nằm trong danh sách các đối tượng bị từ chối?
- Việc giao dịch có đặt ra một nghi vấn hay “dấu hiệu cảnh báo” liệu nơi đến cuối cùng không đúng như những gì mà các tài liệu ghi? Ví dụ, chuyển hàng chuyên chở thiết bị điện cho một quốc gia sử dụng điện áp 110V nhưng nơi đến ghi trong tài liệu là sử dụng 220V?

Nếu câu trả lời của bạn là có cho bất kỳ câu hỏi nào trên đây, hãy trao đổi sự băn khoăn của bạn với một thành viên của nhóm Thương Mại và Hải Quan Quốc Tế, Bộ phận Pháp chế hay Bộ phận Đạo đức và Tuân Thủ, để hiểu rõ hơn về vấn đề đó.

## Trí tuệ doanh nghiệp

Thông tin là cực kỳ quan trọng trong một môi trường nhịp độ cao và mang tính toàn cầu, nơi chúng ta đang kinh doanh. Baxter cam kết phải tìm kiếm trí tuệ doanh nghiệp, được coi là cần thiết cho việc điều hành và thành công trong công việc của chúng ta theo một cách vừa hợp pháp vừa đạo đức.

Các nhân viên và đại lý của Baxter không thể làm phương hại đến tính chính trực của chúng ta khi tìm kiếm trí tuệ doanh nghiệp, bằng cách tham gia vào một trong những loại hoạt động dưới đây:

- ❖ *Gian lận hay xuyên tạc;*
- ❖ *Những phương pháp xâm nhập như xen vào hay đột nhập phi pháp.*
- ❖ *Sử dụng quà tặng, hối lộ hay cưỡng ép để lấy thông tin mật;*

- ❖ *Gạ gẫm hoặc tiếp nhận thông tin được bảo vệ bởi luật bí mật kinh doanh;*
- ❖ *Vì phạm những thỏa thuận không được tiết lộ theo luật định; hoặc*
- ❖ *Sử dụng đối tác thứ ba để tiến hành các hoạt động mà nhân viên Baxter không được phép.*

### DANH SÁCH KIỂM TRA

Nhân viên của Baxter thường xuyên tham dự các buổi triển lãm thương mại, để cập nhật các xu hướng ngành nghề. Khi tham dự những sự kiện kiểu này, có một vài nguyên tắc cơ bản cần ghi nhớ:

- ✓ *Nhân viên Baxter phải luôn mang huy hiệu, mô tả chính xác sự gắn kết của nhân viên với Baxter.*
- ✓ *Nhân viên Baxter không được phép lấy thông tin tại các cuộc triển lãm thương mại, thông qua bất cứ hình thức gian lận hoặc xuyên tạc.*
- ✓ *Nhân viên Baxter không được phép vào những khu vực riêng hoặc chỉ dành cho khách mời nếu không được phép.*

## Hỏi & Đáp

Tôi được yêu cầu phải thu thập thông tin về một đối thủ cạnh tranh. Để làm công việc đó, tôi phải vi phạm các chính sách của Baxter. Tôi có thể lờ đi kéo một đối tác thứ ba để thu thập thông tin này?

**Không.** Những đối tác thứ ba không thể được thuê để tiến hành các hoạt động mà nhân viên Baxter không được phép.

Một bác sĩ y khoa được tiếp cận với các tài liệu mật của đối thủ cạnh tranh, đồng thời là một người bạn thân. Trong một buổi chào bán hàng thường lệ với bệnh viện, vị bác sĩ này gợi ý chia sẻ tài liệu đó với tôi. Tôi cần phải làm gì?

**Lịch sự và thẳng thắn** nói với vị bác sĩ đó rằng bạn không muốn nghe thông tin mật của đối thủ cạnh tranh.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Các mối quan hệ với những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế và những tiêu chuẩn Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ chứa trong tài liệu này.
- Chính sách toàn cầu của Baxter về trí tuệ cạnh tranh và công nghiệp
- Những tiêu chuẩn về Đạo đức kinh doanh ở Mỹ của Baxter

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về kinh doanh ở Mỹ

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Pháp chế
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ



## Thế Giới Của Chúng Ta

Baxter và nhân viên của mình là một phần trong các cộng đồng lớn nhỏ trên khắp thế giới. Chúng ta phải tiếp cận một cách có trách nhiệm với việc điều hành công việc kinh doanh của chúng ta, luôn đánh giá những tác động xã hội, kinh tế và môi trường dài hạn từ công việc mà chúng ta làm, những sản phẩm chúng ta tạo ra và những dịch vụ chúng ta cung cấp.

Để duy trì uy tín của chúng ta với tư cách là một đối tác đáng tin cậy trong những cộng đồng mà chúng ta hoạt động, chúng ta phải làm việc cật lực để xây dựng các mối quan hệ với nhiều nhóm và tổ chức khác nhau – bệnh nhân, nhân viên, nhà đầu tư, các tổ chức nhà nước và các cơ quan điều tiết, thông tin đại chúng và nhiều đối tượng khác.

Là một công ty lớn cũng có nghĩa là phải thúc đẩy tạo ra một nơi làm việc an toàn, đa dạng và lành mạnh và quản lý việc kinh doanh một cách có đạo đức và hoàn toàn tuân thủ những yêu cầu pháp lý trong tất cả cộng đồng của chúng ta.

Chúng ta cân bằng nhu cầu xã hội ở hiện tại và tương lai, với những mục tiêu kinh doanh của chúng ta thông qua các hoạt động duy trì. Một cách cho phép chúng ta làm điều này là thông qua trách nhiệm quản lý sản phẩm. Điều này đòi hỏi ứng phó với những vấn đề xã hội và môi trường xuyên suốt chu kỳ sống của sản phẩm, từ đạo đức sinh học và thiết kế có tính bền vững trong suốt quá trình nghiên cứu và phát triển, để sử dụng một cách có hiệu quả năng lượng và vật liệu trong suốt quá trình sản xuất và vận chuyển, đến việc khuyến khích sản phẩm có trách nhiệm và cuối cùng là sửa chữa, nâng cấp và tái tạo hoặc hủy bỏ chính đáng vào cuối chu kỳ sống của sản phẩm.



Baxter làm việc để tăng khả năng tiếp cận với dịch vụ chăm sóc y tế trong các cộng đồng khắp thế giới. Điều này đạt được thông qua hoạt động trao tặng sản phẩm, các khoản trợ cấp từ Quỹ Quốc Tế Baxter và các chương trình khác. Baxter sẽ tiếp tục thiết lập những sự hợp tác có lợi với tất cả cộng đồng của chúng ta, bằng cách tăng cường tiếp cận với dịch vụ chăm sóc, giải quyết những vấn đề xã hội và môi trường và đáp ứng những tiêu chuẩn về trách nhiệm và quản lý công ty của chúng ta.

Số lượng và thành phần cổ đông mà Baxter tương tác trong các cộng đồng khắp thế giới, đòi hỏi tôn trọng triệt để đối với nhiều thông lệ và nguyên tắc đạo đức khác nhau. Có những hướng dẫn để xử lý với các tổ chức nhà nước và các tổ chức chính quyền, cộng đồng đầu tư, các tổ chức từ thiện và nhiều nhóm khác. Trong khi hội đồng quản trị của Baxter và những ủy ban khác nhau có mặt để đảm bảo các hoạt động kinh doanh và quản lý công ty đúng đắn, đó còn là trách nhiệm của mỗi nhân viên để bảo vệ và nâng cao uy tín của Baxter bằng cách hành động với tính chính trực, cả bên trong lẫn bên ngoài phạm vi kinh doanh thông thường, với tất cả các cổ đông trong các cộng đồng khắp thế giới.

#### THẾ GIỚI CỦA CHÚNG TA

- 32 *"Thông tin nội bộ" và Kinh doanh Chứng khoán*
- 33 *Liên hệ với Giới truyền thông và Nhà đầu tư*
- 34 *Công vụ và Những hoạt động chính trị*
- 35 *Cung cấp thông tin cho Những tổ chức chính phủ*
- 36 *Đưa ra những mối bận tâm và Thực thi đúng đắn*
- 38 *Hội đồng quản trị Baxter, Ủy ban chính sách chung và Văn phòng trách nhiệm công ty*

**KHI CHÚNG TA HỢP  
TÁC VỚI CÁC CỘNG ĐỒNG  
ĐỂ XÂY DỰNG MỘT THẾ GIỚI  
BỀN VỮNG HƠN, BAXTER  
KHÔNG BAO GIỜ BỎ QUA  
NHỮNG NIỀM TIN CƠ BẢN  
CỦA CHÚNG TA, VỀ VIỆC  
THỰC HIỆN KINH DOANH  
THEO MỘT PHƯƠNG THỨC  
ĐÚNG ĐẮN.**



# “Thông tin nội bộ” và Kinh doanh Chứng khoán

Định kỳ, Baxter thường thông báo cho công chúng thông tin quan trọng liên quan đến công ty. Những thông tin tiết lộ này cần phải đầy đủ, công bằng, chính xác, kịp thời và dễ hiểu.

Cho đến khi Baxter công khai công bố thông tin quan trọng về công ty, các nhân viên phải giữ bí mật và không được sử dụng nó cho lợi ích cá nhân. Đó là một vi phạm trong luật nước Mỹ khi bán và mua cổ phiếu của Baxter trên cơ sở thông tin cụ thể chưa được công bố.

Trong suốt quá trình làm việc, các nhân viên Baxter cũng có thể nhận thông tin chưa được công bố này về các công ty khác. Họ phải bảo mật và không được phép giao dịch cổ phiếu với các công ty khác trên cơ sở đó.

Các nhân viên ở cấp phó giám đốc hoặc cao hơn và những nhân viên thường xuyên tiếp cận với thông tin chưa được công bố, phải có những bổn phận khác nữa, kể cả những hạn chế trong việc giao dịch các vốn phát sinh và trong một số trường hợp là “những quây ghi-sê” đóng lại hàng quý hoặc bổn phận phải thông qua những vấn đề giao dịch với nhóm pháp lý. Những bổn phận này – và nhiều thông tin khác về việc giao dịch nói chung – được cung cấp bởi Chính sách Kinh doanh Chứng khoán của Baxter.

## THÔNG TIN “QUAN TRỌNG” LÀ GÌ?

Thông tin quan trọng là thông tin mà bất kỳ nhà đầu tư chứng khoán nào cũng coi là quan trọng. Chính xác hơn, thông tin là quan trọng, nếu có một khả năng thiết yếu rằng một cổ đông hợp lý, sẽ coi việc đưa ra một quyết định đầu tư là quan trọng hoặc nó được xem là làm thay đổi đáng kể đến toàn bộ thông tin có sẵn.

Những ví dụ về thông tin có thể được coi là quan trọng bao gồm:

- *Việc mua lại hoặc từ bỏ những công việc kinh doanh, chuyển loại hàng hóa hay công nghệ;*
- *Những sản phẩm mới hoặc nghiên cứu hoặc sáng kiến lâm sàng;*
- *Xu hướng và kết quả tài chính; hoặc*
- *Chinh đồn lớn, kiện tụng hoặc mờ rộng theo kế ước.*

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Kinh doanh Chứng khoán
- Chính sách tiết lộ thông tin

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách công ty

### LIÊN HỆ

- Bí Thư Công ty
- Bộ phận Pháp chế

## Hỏi & Đáp

Tôi muốn bán những cổ phiếu trong cổ phần Baxter của tôi. Được không?

Được, miễn là bạn không có thông tin quan trọng chưa công bố. Nếu bạn có bất cứ câu hỏi nào về thông tin mà bạn sở hữu, vui lòng liên hệ với Bí Thư công ty.

Ngoài ra, trong khi những nhân viên phụ thuộc vào sự thông qua và những ràng buộc khác thường chú ý đến những ràng buộc đó, bạn nên liên hệ với Bí thư Công ty về bất kỳ vấn đề gì.



## Liên hệ với Giới truyền thông và Nhà đầu tư

Uy tín của Baxter với cộng đồng, phụ thuộc vào việc sở hữu những kênh thích hợp cho việc trao đổi và cung cấp thông tin chính xác, kịp lúc và nhất quán.

Baxter cho phép một số cá nhân có quyền nói chuyện với giới truyền thông và cộng đồng tài chính.

Trừ phi bạn hoàn toàn được quyền thay mặt Baxter phát biểu, bằng không bạn phải chuyển tất cả những nghi vấn từ giới truyền thông đến Bộ phận Truyền thông Công ty và từ cộng đồng tài chính đến Bộ phận Quan hệ Đầu tư Công ty.

### DANH SÁCH KIỂM TRA

Trước khi phát biểu với giới truyền thông và cộng đồng tài chính, hoặc tại các sự kiện nơi họ có mặt, hãy trả lời những câu hỏi sau đây:

✓ *Bạn có được ủy quyền để phát biểu thay mặt cho Baxter bởi Bộ phận Truyền thông Công ty hoặc bởi Bộ phận Quan hệ Giới đầu tư Công ty?*

Nếu bạn trả lời “có” với câu hỏi trên, hãy xem xét những câu hỏi bổ sung sau đây:

✓ *Bạn có xem xét những chính sách của Baxter về việc phát biểu với giới truyền thông và cộng đồng tài chính không?*

✓ *Thông tin mà bạn định cung cấp có nằm trong miền công chúng không? Nếu không, bạn có văn bản ủy quyền cho phép bạn được chia sẻ thông tin ra ngoài không?*

Nếu câu trả lời cho bất kỳ câu hỏi nào trên đây là “Không”, bạn phải xin sự ủy quyền từ Bộ phận Truyền thông Công ty hoặc Quan hệ Đầu tư để tiết lộ thông tin ra ngoài.

## HỢP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Đại diện cho chính sách đối ngoại Baxter
- Thông tin bổ sung về các bài thuyết trình đối ngoại thực hiện bởi nhân sự bộ phận Tài Nguyên Công Nghệ có thể được tìm ở Metaweb Document #YY-031-003
- Chính sách cho phép tiết lộ thông tin

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách công ty

### LIÊN HỆ

- Bộ phận truyền thông công ty
- Bộ phận quan hệ đầu tư công ty
- Bộ phận Pháp chế

## Hỏi & Đáp

Chính sách tiết lộ thông tin đề cập đến thông tin gì?

Chính sách này đề cập đến bất kỳ thông tin nào được cung cấp cho bất kỳ ai trong cộng đồng tài chính (ví dụ, bất kỳ ai được mong đợi sẽ kinh doanh chứng khoán với Baxter, kể cả các cổ đông và các chuyên gia thị trường chứng khoán)

Dưới chính sách tiết lộ này ai được quyền phát biểu với cộng đồng tài chính thay mặt cho Baxter?

Chỉ có Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị, Giám Đốc Tài Chính, Kế Toán Trưởng và Phó Chủ tịch của Bộ Phận Quan Hệ Đầu Tư là được phép tiếp xúc với cộng đồng tài chính. Những cá nhân này thỉnh thoảng có thể chỉ định những người khác phát biểu, đại diện cho Baxter theo chính sách cho phép tiết lộ. Bất kỳ một sự chỉ định nào như vậy phải được thể hiện bằng văn bản.

## Công vụ và Những hoạt động chính trị

Baxter thường tham gia vào các hoạt động chính trị thích hợp trên khắp thế giới, chẳng hạn như vận động pháp lý và cung cấp thông tin đầu vào cho Bộ Phận luật hành chính, nhằm đẩy mạnh quyền lợi của công ty và bệnh nhân mà chúng ta phục vụ.

Những nội quy kiểm soát việc tham gia vào quy trình chính trị lại khác nhau rất lớn giữa nước này với nước nọ, phức tạp và thường kéo theo những hình phạt đáng kể đối với hành vi sai phạm. Nói chung, tất cả hoạt động như thế này nên được thực hiện với Bộ Phận Công Vụ Nhà Nước và Chính Sách Công của Baxter (GAPP).

### **Những nội quy toàn cầu đối với việc vận động**

Cho dù bạn được bố trí bất cứ nơi đâu, bạn cần phải tham vấn và phối hợp trước tiên với đại diện GAPP của mình, về mọi nỗ lực nhằm tạo ảnh hưởng đến quyết định của nhà nước đối với:

- ❖ *Pháp chế và những quy định*
- ❖ *Đấu thầu, hợp đồng và tài trợ*
- ❖ *Bất cứ vấn đề nào khác mà Baxter quan tâm, ngoại trừ những đòi hỏi về thông tin, thanh tra, điều tra và kiện tụng*

### **Những Nội Quy Toàn Cầu Về Những Đóng Góp Chính Trị**

Bất cứ bạn ở đâu, bạn cần phải tham vấn và phối hợp với đại diện của Bộ phận điều lệ hoặc GAPP của mình, trước khi đại diện cho Baxter quyền góp tiền bạc cho một chiến dịch chính trị, đảng chính trị hoặc cho bất cứ sự kiện hoặc tổ chức nào do dưới sự chỉ đạo của viên chức nhà nước.

### **Những Nội Quy Toàn Cầu Về Quà Tặng Cho Các Viên Chức Nhà Nước**

Dù bạn ở đâu, chính sách của Baxter luôn hạn chế việc trao quà tặng cho các viên chức nhà nước.

Bạn cần phải tham vấn và tuân thủ các chính sách quà tặng, chiêu đãi và chống hối lộ của Baxter và chuyển tất cả những thắc mắc về Bộ phận pháp chế hoặc Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ.

### **Những nội quy khác đối với hoạt động chính trị ở Mỹ**

- ❖ *Vận động phạm vi liên bang và tiểu bang: phải được phối hợp với bộ phận Công Vụ Nhà Nước và Chính Sách Công.*
- ❖ *Những quyền góp chính trị công ty: Nói chung, Baxter không thể quyền góp hiện kim cũng như hiện vật cho các ứng cử viên liên bang hoặc những chiến dịch của họ, ngoại trừ thông qua Ủy ban Hành động Chính trị Công ty Chăm sóc Y tế BAXPAC;*
- ❖ *Hơn 20 tiểu bang đã ngăn cấm Baxter thực hiện những quyền góp công ty. Những quyền góp cho tiểu bang hoặc cho các ứng cử viên địa phương hoặc các chiến dịch chính trị phải được khai thông với GAPP;*
- ❖ *Du lịch, quà tặng và ăn uống: Khả năng cung cấp các chi phí du lịch hoặc quà tặng của Baxter là cực kỳ hạn chế, và tất cả hoạt động đó phải được sự tán thành của GAPP.*
- Hoạt động chính trị cá nhân**  
Baxter khuyến khích nhân viên của mình trong hoạt động chính trị cá nhân nếu họ muốn, miễn là:
  - ❖ *Hoạt động của họ thuần túy là cá nhân và không phải đại diện cho Baxter;*
  - ❖ *Những quyền góp đến các chiến dịch chính trị bởi cấp giám đốc và cao hơn phải được thông qua với GAPP trước tiên để đảm bảo sự tuân thủ với các luật tiểu bang mới;*
  - ❖ *Những phương tiện của Baxter không được sử dụng;*
  - ❖ *Các hoạt động không xung đột với trách nhiệm công việc.*

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### **CÁC CHÍNH SÁCH**

- Tiêu chuẩn quà tặng và chiêu đãi có trong tài liệu này
- Chính sách chống hối lộ của Baxter

### **NGUỒN LỰC**

- Trang mạng Intranet Chính Sách Công và Công Vụ Nhà Nước Hoa Kỳ
- Trang mạng Intranet Chính Sách Công và Công Vụ Nhà Nước Châu Âu
- Trang mạng Intranet Quan Hệ Nhà Nước Canada

### **LIÊN HỆ**

- Đại diện Chính Sách Công và Công Vụ Nhà Nước trong khu vực
- Bộ phận Pháp chế

## Hỏi & Đáp

Tôi có thể sử dụng phương tiện của Baxter để cổ động cho các ứng cử viên chính trị không?

**Không, vì bạn không thể hoàn lại cho Baxter một giá trị hợp lý.**

Tôi có thể đóng góp quỹ Baxter cho một ứng cử viên chính trị không?

**Trong phạm vi nước Mỹ thì không được. Ngoài nước Mỹ, bạn phải tham vấn với đại diện GAPP của mình trước.**

Tôi có thể tiến cử một ứng cử viên chính trị cho các đồng nghiệp của tôi và yêu cầu họ quyền góp cho chiến dịch bầu cử?

**Được. Nhưng hãy cẩn thận với các cộng sự cấp dưới để tránh cảm giác như bị ép buộc.**

## Cung cấp thông tin cho Những tổ chức chính phủ

Việc kinh doanh của Baxter được quản lý chặt chẽ và các tổ chức nhà nước thường yêu cầu thông tin từ chúng ta. Chúng ta sẽ kết hợp những yêu cầu thông tin chính đáng thông qua các kênh thích hợp.

- ❖ *Tất cả những yêu cầu thông tin thông thường của bất kỳ cơ quan nhà nước nào, phải được báo cáo cho cố vấn pháp lý chịu trách nhiệm cho doanh nghiệp hoặc chức năng, ngoại trừ Bộ phận Pháp chế đồng ý rằng một doanh nghiệp hay chức năng khác có thể tự giải quyết vấn đề này.*
- ❖ *Tất cả truyền thẩm, lệnh ra tòa và những yêu cầu phết truất, bằng chứng, phỏng vấn hoặc tài liệu khác phải được gửi đến luật sư chịu trách nhiệm cho doanh nghiệp hoặc chức năng để báo cáo vấn đề cho luật sư tổ tụng chính.*
- ❖ *Bất kỳ một yêu cầu đột xuất nào để thanh tra cơ sở của Baxter hoặc để thực hiện lệnh khám phải được chuyển đến cố vấn pháp lý thuộc chức năng hay doanh nghiệp của bạn ngay lập tức, bộ phận này sẽ báo cáo vấn đề lên luật sư tổ tụng chính. Bạn phải cho phép tiếp cận theo yêu cầu của luật địa phương.*
- ❖ *Tất cả những yêu cầu thông tin từ Quốc Hội Hoa Kỳ phải được báo cáo lên Văn Phòng Cố Vấn Tổng Hợp hoặc Phó Chủ Tịch Chính Sách Công và Công Vụ Nhà Nước để đưa ra hành động thích hợp.*

## Hỏi & Đáp

Tôi sẽ làm gì nếu một viên chức chấp pháp liên hệ với tôi và yêu cầu thông tin về Baxter?

**Ngay lập tức bạn nên thông báo cho Bộ phận Pháp chế về yêu cầu này trước khi cung cấp bất kỳ thông tin gì. Giải thích với viên chức đó rằng chính sách Baxter đòi hỏi phải thông báo đến Bộ phận Pháp chế trước khi bất cứ thông tin nào được cung cấp. Bộ phận Pháp chế sẽ thẩm định yêu cầu đó, kể cả việc cần đến trát đòi hầu tòa cho việc tiết lộ thông tin được yêu cầu.**

### HỢP CÔNG CỤ CỦA BẠN

#### CÁC CHÍNH SÁCH

- Các chính sách điều tra nhà nước

#### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về chính sách công ty

#### LIÊN HỆ

- Luật sư tổ tụng chính
- Phó chủ tịch Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ
- Cố vấn điều tiết chính
- Phó chủ tịch Chính Sách Công và Công Vụ Nhà Nước



## Đưa ra những mối bận tâm và Thực thi đúng đắn

Trong môi trường phức tạp và được quản lý chặt chẽ của Baxter, việc đưa ra quyết định đúng đắn có thể là một thách thức. Thành thạo bạn phải cần tư vấn hoặc trợ giúp để giải quyết một vấn đề. Bạn được khuyến khích để tìm kiếm thông tin hoặc sự chỉ dẫn dựa trên các tiêu chuẩn đạo đức và tuân thủ của chúng ta.

Baxter khuyến khích những cuộc trao đổi công khai về những vấn đề và mối bận tâm, để tránh việc đưa ra quyết định hoặc hành động sai lầm có thể dẫn đến vi phạm những tiêu chuẩn của chúng ta. Các nhân viên của Baxter có nghĩa vụ phải nêu ra những vi phạm bị phát hiện đó với sự tôn trọng cho vụ tài chính của Baxter, các hoạt động kế toán, những vấn đề kiểm toán, hối lộ, gian lận hoặc những mối bận tâm nghiêm túc khác nơi quyền lợi của công ty hoặc tính nhất quán về tinh thần hoặc vật chất của con người hoặc tài sản của chúng ta đang lâm nguy.

Chúng ta khuyến khích nhân viên, như là một bước đầu tiên, huy động trong ban quản lý địa phương trợ giúp để giải quyết những bận tâm đó. Những nơi liên hệ khác như Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ, cố vấn đạo đức và tuân thủ khu vực hoặc Văn phòng Trách nhiệm Công ty thông qua đường dây nóng về Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ.

Baxter củng cố một môi trường không thù địch, tạo nó thành một nơi an toàn cho nhân viên và những cổ đông khác để bày tỏ những thắc mắc đầy thiện ý của họ với Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ. Chính sách không thù địch được ủng hộ một cách tích cực bởi ban điều hành cấp cao và được áp dụng một cách nghiêm ngặt.

### ĐƯỜNG DÂY NÓNG VỀ ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ

Các đại diện trên đường dây nóng của Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ có sẵn 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần để tham vấn bằng mọi ngôn ngữ. Bạn có thể đưa báo cáo lên mạng hoặc gọi trực tiếp miễn phí theo số điện thoại được cung cấp trên trang web.

Khi sử dụng đường dây nóng này, thông tin nhận dạng của cá nhân sẽ được giữ kín và được chia sẻ hạn chế cho một số những người cần nắm bắt hoặc những người chịu trách nhiệm xử lý các báo cáo hoặc điều tra. Thông tin cá nhân của bạn sẽ được giữ lại và sử dụng phù hợp với Chính Sách Bảo Mật và luật bảo mật dữ liệu của Baxter. *Bạn không cần phải* chỉ định danh tính của mình trừ phi được yêu cầu bởi quy định hay điều luật cụ thể nào đó của nước sở tại.

Việc sử dụng các nguồn lực này trong quá trình đưa ra quyết định của bạn sẽ giúp chúng ta duy trì uy tín cho Baxter với tư cách là một người đứng đầu công ty có trách nhiệm mà nhân viên của nó được tôn trọng bởi thành tích và tính chính trực.



# Hỏi & Đáp

Trong bộ phận tôi, mọi người đều biết rằng chúng ta không tuân thủ những quy trình quản lý các tiêu chuẩn liên quan đến tuân thủ. Tôi chắc chắn rằng một người nào đó khác sẽ gọi điện đến Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ để xác định tình huống. Tôi có thật sự cần đưa ra vấn đề này không?

Có, mọi nhân viên có nghĩa vụ báo cáo một vi phạm tiềm năng đến quy tắc hành xử của chúng ta và ủng hộ quan điểm của Baxter để được công nhận và tin cậy trên khắp thế giới. Bạn không thể tin tưởng vào bất kỳ ai khác để bày tỏ vấn đề.

Tôi sợ rằng sự nghiệp của tôi ở Baxter sẽ kết thúc, nếu tôi đưa ra mối bận tâm về đạo đức và tuân thủ không có bằng chứng xác đáng về hành vi sai trái. Bạn có thể đảm bảo gì với tôi là điều này sẽ không xảy ra?

Ban quản lý của Baxter cam kết duy trì một môi trường cởi mở nơi những vấn đề đạo đức và tuân thủ có thể được bày tỏ một cách thiện ý mà không mang lại bất kỳ hậu quả tiêu cực nào đối với người thực hiện. Ban quản lý của Baxter sẽ nhanh chóng ứng phó với tất cả các trường hợp trả thù được báo cáo và đưa ra những hành động xác đáng kịp thời. Hành vi trả thù của bất kỳ thành viên Baxter nào sẽ không được khoan dung.

## NHỮNG NGUỒN ĐỂ BẠN BÀY TỎ MỐI QUAN TÂM HOẶC THẮC MẮC VỀ ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Quy tắc ứng xử của Baxter
- Chính Sách Quản Lý Về Đạo đức và Tuân Thủ

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Đạo đức và tuân thủ

### BÀY TỎ NHỮNG THẮC MẮC VÀ MỐI QUAN TÂM VỀ SỰ TUÂN THỦ

- Giám sát viên của bạn, người quản lý hoặc người đứng đầu bộ phận
- Các chuyên gia chức năng như Bộ phận Pháp chế, bộ phận nhân sự, ban kiểm soát, kiểm tra chất lượng...
- Cố Vấn Đạo đức và Tuân Thủ Khu Vực
- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ  
Trang mạng Intranet về Đạo đức và tuân thủ
- Văn phòng trách nhiệm công ty  
Hộp thư: 154,  
Deerfield, IL 60015, USA Email:  
corporate\_responsibility\_office\_  
deerfield@baxter.com  
Fax bảo mật: 1-847-948-2867
- Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ [www.baxter.com/compliance](http://www.baxter.com/compliance)  
Điện thoại tại Mỹ: 1-877-229-8373  
Điện thoại quốc tế: kiểm tra ở trang web [www.baxter.com/compliance](http://www.baxter.com/compliance) để tìm số điện thoại gọi miễn phí trong nước bạn.

# Hội đồng quản trị Baxter, Ủy ban chính sách chung và Văn phòng trách nhiệm công ty

Hội đồng quản trị của Baxter, công nhận tính quan trọng của việc sở hữu một nền tảng tổ chức mạnh mẽ, hậu thuẫn một môi trường đạo đức và trợ giúp chúng ta trong việc đạt được những kết quả với tính chính trực.

Ủy Ban Chính Sách Công của hội đồng chịu trách nhiệm đảm bảo rằng Baxter vận hành với tính chính trực, có một chương trình tuân thủ hiệu quả và vận hành như một thành viên có trách nhiệm đối với xã hội trong cộng đồng toàn cầu của chúng ta.

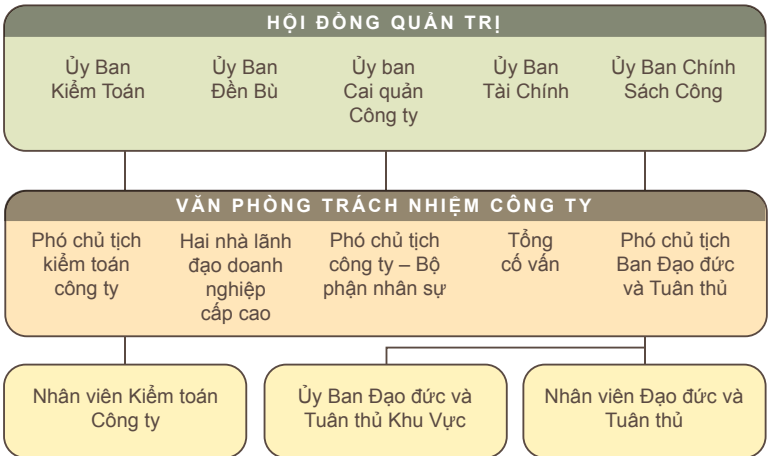
Ủy ban Chính sách công đã tạo ra Văn phòng Trách nhiệm Công ty (CRO) vào năm 1993. CRO có trách nhiệm truyền đạt những tiêu chuẩn tuân thủ và nội quy của Baxter, cung cấp chỉ dẫn và huấn luyện cho nhân viên và giám đốc, duy trì nhiều kênh khác nhau cho nhân viên để báo cáo những bận tâm của họ và theo dõi sự tuân thủ. CRO báo cáo đến Ủy Ban Chính Sách Công của hội đồng quản trị và trình bày những vấn đề tài chính cho Ủy Ban Kiểm Toán của hội đồng quản trị (xem sơ đồ).

Bất kỳ sự miễn áp dụng Quy tắc Ứng xử của Baxter đối với ủy viên quản trị hay thành viên của Hội Đồng Quản Trị có thể được tiến hành chỉ bởi Ủy Ban Chính Sách Công phụ thuộc vào sự tán thành của toàn bộ hội đồng quản trị. Bất cứ sự miễn áp dụng nào phải được thông báo ngay đến các cổ đông như được yêu cầu bởi luật áp dụng, và những quy tắc giao dịch cổ phiếu.

## BỘ PHẬN ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ CÓ CHỨC NĂNG GÌ?

BỘ PHẬN Đạo đức và Tuân thủ thực thi các hoạt động của CRO. Với các đại diện ở châu Á, châu Âu, châu Mỹ La Tinh và Mỹ, Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ chịu trách nhiệm phát triển chính sách tuân thủ, đào tạo, đánh giá sự tuân thủ, cố vấn và điều tra.

### CẤU TRÚC ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ CỦA BAXTER



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Quy tắc Ứng xử của Baxter
- Chính Sách Quản Lý Về Đạo đức và Tuân Thủ
- Điều Lệ của Ủy Ban Chính Sách Công

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Đạo đức và tuân thủ
- [www.baxter.com](http://www.baxter.com)

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Đạo đức và Tuân thủ

## ***Baxter***

Những tiêu chuẩn và chính sách hỗ trợ trong tài liệu này có thể thay đổi theo thời gian. Các nhân viên của Baxter có trách nhiệm nắm bắt và tuân thủ những điều luật, những quy định, tiêu chuẩn và quy trình hiện đang chi phối công việc của chúng ta.

Bản mới nhất của tài liệu này có thể tìm thấy trong trang chủ về Đạo đức và Tuân thủ trên trang mạng Intranet của Baxter.

Tài liệu này không phải là một hợp đồng lao động giữa Baxter và nhân viên.

**Baxter**

Baxter International Inc.  
One Baxter Parkway  
Deerfield, Illinois 60015

[www.baxter.com](http://www.baxter.com)



© Baxter International Inc., 2008.  
All rights reserved. Printed on  
recycled paper using soy-based inks.



Recycled  
Supporting responsible use  
of forest resources  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SW-COC-002352  
© 1996 Forest Stewardship Council

